



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIOHUMANÍSTICA

TÍTULO DE LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
MENCIÓN EDUCACIÓN INFANTIL

**Los ecuatorianismos como elementos de la identidad
Cultural y social en el ámbito educativo**

TRABAJO DE TITULACIÓN

AUTORA: Torres Zambrano, Jenny Yolanda

DIRECTORA: Ruiz Cobos, Nancy Jeaneth Mgtr.

CENTRO UNIVERSITARIO RIOBAMBA

2017



Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NY-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>

2017

APROBACIÓN DE LA DIRECTORA DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Magister.

Nancy Jeaneth Ruiz Cobos.

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

Universidad Técnica Particular de Loja

CERTIFICA:

Que el presente trabajo de fin de titulación denominado: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, realizado por Jenny Torres, ha sido debidamente orientado y revisado, por tanto, se aprueba su presentación.

Loja, marzo 2017

Firma:

DECLARACION DE AUTORÍA Y SESIÓN DE DERECHOS

Yo Torres Zambrano, Jenny Yolanda, declaro ser autora del trabajo de fin de titulación Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, en mi calidad de estudiante de la titulación Los ecuatorianismos como elementos de la identidad Cultural y social en el ámbito educativo de la carrera de Ciencias de la Educación, el cual se desarrolló bajo la tutoría de Mgtr. Nancy Jeaneth Ruiz Cobos eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes de posibles reclamos o acciones legales. Además, certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente, declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico vigente de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: "(...) forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis o trabajos de titulación que se realicen con el apoyo financiero, académico constitucional (operativo) de la Universidad".

Firma:

Jenny Yolanda Torres Zambrano.

C.I. 060379737-4

AGRADECIMIENTO

En primer lugar quisiera agradecer a Dios que ha sido mi guía en este caminar luego a mi esposo Ángel, mis hijos Ariel y Danaé por estar a mi lado durante todos estos años acompañándome incondicionalmente en cada momento, evitando que decaiga en las adversidades que se han presentado en cada paso dado.

A mis padres Hugo, Nancy mis hermanos Luis, Víctor quienes me han dado la fortaleza para seguir adelante en mis estudios.

A todas y cada una de las personas que me supieron dar un consejo y ayudarme en la preparación de los trabajos encomendados por la Universidad porque me supieron ayudar sin ningún tipo de egoísmo profesional.

A mis cuñadas Lourdes, Paola, Ligia mi cuñado Víctor quienes me ayudaron con mis hijos cuando yo no podía hacerlo por motivos de trabajos para la Universidad.

Gracias por su apoyo incondicional.

Jenny Torres

DEDICATORIA

Este trabajo está dedicado principalmente a Dios por haberme dado la vida y permitirme haber llegado hasta este momento tan importante de mi formación profesional. A mis hijos y esposo pues ellos han sido el pilar fundamental para continuar adelante en mis estudios y demostrarme siempre su cariño y apoyo incondicional sin importar nuestras diferencias de opiniones. A mis padres y hermanos quienes han estado pendientes de cada paso en mis estudios ayudándome a perseverar a pesar de las dificultades

Jenny Torres

ÍNDICE DE CONTENIDOS

APROBACIÓN DE LA DIRECTORA DEL TRABAJO DE TITULACIÓN	I
DECLARACION DE AUTORÍA Y SESIÓN DE DERECHOS	II
AGRADECIMIENTO.....	III
DEDICATORIA	IV
ÍNDICE DE CONTENIDOS	V
RESUMEN.....	1
ABSTRACT.....	2
INTRODUCCIÓN.....	3
CAPÍTULO I.....	5
MARCO TEÓRICO.....	5
1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo.....	6
1.1. La comunicación	6
1.2. El habla.	7
1.3. Niveles y funciones del lenguaje	8
1.3.1. Niveles del lenguaje.....	8
1.3.1.1. Lenguaje formal	9
1.3.1.3. Lenguaje Vulgar	11
1.3.2. Funciones del Lenguaje.....	12
1.3.2.1 Función emotiva o expresiva	13
1.3.2.3. Las funciones fática	15
1.4 Los modismos.	16
1.5. Los vocablos-ecuatorianismos.	17
2.1. Lengua, lenguaje y sociedad.....	32
2.1.1. Lengua.	32
2.1.2. Lenguaje.....	34
2.1.3. Sociedad	35
2.2. La comunicación intercultural	36
2.3. El español en el Ecuador	37
CAPÍTULO II.....	39
METODOLOGÍA.....	39
2. 1. Contexto	40
2.2. Contexto Diseño de la investigación	40
2.3. Población.....	41
2.4. Métodos, Técnicas e instrumentos de investigación.....	42

2.6.	Recursos	43
2.6.1.	Talento Humano.....	43
2.6.2.	Materiales.....	43
2.6.3.	Económicos.....	43
CAPÍTULO III.....		45
ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS.....		45
3.1.	Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante.....	46
3.2.	Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural	59
3.3.	Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos.....	69
CONCLUSIONES.....		79
RECOMENDACIONES		80
CAPÍTULO IV		81
PROPUESTA DE APLICACIÓN DE LOS VOCABLOS INVESTIGADOS		81
4.1.	Propuesta didáctica del uso de vocablos ecuatorianos	82
4.2.	Tema de la propuesta	82
4.3.	Antecedentes	82
4.4.	Justificación.....	82
4.5.	Objetivos de la Propuesta.....	83
4.5.1.	Objetivo General	83
4.5.2.	Objetivos Específicos.....	83
4.6.	Desarrollo de la propuesta.....	83
4.7.	Cronograma de actividades.....	83
BIBLIOGRAFÍA.....		107
ANEXOS.....		109

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla No1	Rango de edades	41
Tabla No2	Profesionalización de los informantes	41
Tabla No3	Según el género de los informantes	42

ÍNDICE DE GRÁFICOS

Gráfico No1	Contraste de los ecuatorianismos Primera Parte	46
Gráfico No2	Contraste de los ecuatorianismos Segunda Parte	47
Gráfico No3	Representatividad de los ecuatorianismos Primera Parte	60
Gráfico No4	Representatividad de los ecuatorianismos Segunda Parte	60
Gráfico No5	Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos Primera parte	69
Gráfico No6	Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos Segunda parte	70

RESUMEN

El presente trabajo de investigación se enfoca en la representatividad de los ecuatorianismos como elemento de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, con el fin de comprobar si los vocablos que se utilizan en nuestro país son representativos o no y si forman parte de identidad cultural. Para complementar el abordaje de los ecuatorianismos se aplicó una encuesta de cincuenta vocablos a una muestra de 10 ecuatorianos profesionales y no profesionales de 18 a 67 años de la ciudad de Riobamba. Los métodos utilizados son analítico sintético, descriptivo, Simbólico- verbalístico; técnicas e instrumentos como la encuesta y el cuestionario; para realizar el análisis, interpretación de resultados; se llegó a la conclusión que la mayor parte de los vocablos tiene vigencia, frecuencia en el bagaje lingüístico del ecuatoriano, cumpliendo el objetivo general: Analizar los vocablos empleados en Ecuador y su aplicación en el ámbito educativo. Finalizando con la propuesta educativa de un texto de leyendas con el uso de ecuatorianismos; para incentivar a conservar la identidad cultural y social a través de los vocablos empleados en Ecuador.

Palabras claves: Ecuatorianismos - representatividad - identidad - educación

ABSTRACT

The present research focuses on the representativeness of ecuadorianism as an element of cultural and social identity in the educational field, in order to check if the words used in our country are representative or not and if they are part of identity cultural. To complement the Ecuadorian approach, a fifty-word survey was applied to a sample of 10 professional and non-professional Ecuadorians aged 18 to 67 from the city of Riobamba. The methods used are synthetic analytical, descriptive, Symbolic-verbalistic; Techniques and instruments such as the survey and the questionnaire; To perform the analysis, interpretation of results; It was concluded that most of the words have validity, frequency in the linguistic baggage of the Ecuadorian, fulfilling the general objective: To analyze the words used in Ecuador and its application in the educational field. Finalizing with the educational proposal of a text of legends with the use of Ecuadorianisms; to encourage the preservation of cultural and social identity through the words used in Ecuador.

Key words: Ecuatorianisms - representativeness - identity - education

INTRODUCCIÓN

El lenguaje como sistema esencial de la comunicación permite al ser humano facilitar su convivencia dentro de cualquier estrato sociocultural, el habla desde tiempos remotos ha ido evolucionando empezó como gruñidos hasta gesticular palabras con mayor claridad; para dar a conocer ideas, sentimientos y establecer una comunicación fluida entre los participantes del diálogo. Ecuador a pesar de ser un país pequeño tiene una gran riqueza pluricultural y multiétnica en el que se habla 14 lenguas entre las principales están el español y kichwa.

Los ecuatorianismos son palabras utilizadas en pláticas habituales que reflejan la realidad dialéctica del habla ecuatoriana, por lo que se debe considerar el estudio de los ecuatorianismos en cuanto a su definición, contraste, vigencia actual y frecuencia de uso como referente de la identidad y representatividad cultural. En la presente investigación se analizó los vocablos característicos del habla ecuatoriana en su contexto literal, mediante un cuestionario previamente establecido de cincuenta ecuatorianismos realizado a profesionales como no profesionales entre los 18 y 67 años. El objeto de esta investigación es determinar si las palabras denominadas ecuatorianismos son conocidas y empleadas con la definición del DLE.

La investigación se hizo factible en virtud a la apertura brindada por los informantes para la recolección de datos, análisis y emitir las conclusiones. Es de importancia, porque se enfoca en el uso de los ecuatorianismos dentro del contexto investigado. Se justifica la realización de este proyecto en el ámbito educativo con el fin de impulsar la vigencia de los vocablos en el habla ecuatoriana con actividades de enseñanza en las aulas para la consecución de objetivos:

Objetivo General:

- Analizar los vocablos empleados en Ecuador y su aplicación en el ámbito educativo.

Objetivos específicos:

- Identificar los vocablos empleados en Ecuador con su significado para la aplicación en el ámbito educativo.
- Analizar la representatividad e identidad cultural y social de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo.
- Señalar la frecuencia y vigencia de los vocablos empleados en Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo.

- Elaborar una propuesta de aplicación de los vocablos investigados en el ámbito educativo. Con el fin de verificar si los vocablos que se utilizan son parte de la identidad cultural y que formen parte del ámbito educativo. Por lo expuesto a continuación se da a conocer la estructura por capítulos de la presente investigación.

En el Capítulo I se presenta la fundamentación teórica, científica trata de los ecuatorianos en el ámbito educativo y los temas relacionados como el habla, lengua, lenguaje, niveles de lenguaje, funciones del lenguaje, modismos, los vocablos ecuatorianos, la comunicación intercultural, en la identidad cultural de los ecuatorianismos.

En el Capítulo II se detalla la metodología utilizada en el proceso investigativo como los métodos entre ellos analítico sintético, descriptivo, Simbólico o verbalístico; entre las técnicas e instrumentos de recolección de datos se utilizó la encuesta y el cuestionario; la encuesta fue aplicada a 10 personas entre ellos hombre y mujeres; profesionales como no profesionales en el rango de edad de 18 a 67 años de la ciudad de Riobamba.

En el capítulo III Una vez obtenidos los datos de las encuestas se precede a la tabulación, comparación de las definiciones dadas por el DLE y los informantes, a la frecuencia de uso de los cincuenta vocablos y la vigencia actual de los mismos, la representación gráfica, análisis e interpretación de los resultados.

En el capítulo IV con los resultados de la encuesta se procede a emitir las conclusiones y recomendaciones de la investigación; en este capítulo se realiza una propuesta didáctica que consiste en la elaboración de un texto de leyendas con el uso de Ecuatorianismos; que fomente la lectura, desarrolle habilidades de escritura, la creatividad en la elaboración de leyendas.

CAPÍTULO I

MARCO TEÓRICO

1. La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo

La comunicación es un componente esencial en el desarrollo social de un individuo; en el ámbito educativo es un elemento importante porque facilita la interrelación entre docente y estudiantes a la vez son emisores y receptores de un intercambio de información, convirtiendo al salón de clase en un espacio participativo donde fluyen ideas, propuestas, interrogantes, diálogos que satisfacen la necesidad de adquirir conocimientos, aclarar dudas y fortalecer sentimientos. Por lo que resulta interesante y enriquecedor desarrollar las habilidades comunicativas en el proceso de enseñanza aprendizaje para fortalecer la confianza y la autoestima del estudiante.

1.1. La comunicación

La comunicación es una interrelación que no se da solamente entre los seres humanos con palabras, gestos, emociones; en el reino animal también hay comunicación mediante gruñidos, movimientos del cuerpo; para transmitir e intercambiar mensajes; el diálogo permite expresar ideas, exteriorizar sentimientos, estableciendo una conexión con el fin de dar y recibir información y escuchar para desarrollar la habilidad del buen comunicador.

Menciona, Díez (2010) que la comunicación es “Un proceso bilateral en el que interactúan y se interrelacionan dos o más personas, a través de un conjunto de signos o símbolos convencionales, por ambos conocidos.”(p. 8). Por lo expuesto se puede deducir que la comunicación es una herramienta utilizada por las personas para expresar sus ideas, pero las expresiones utilizadas deben ser conocidas por las dos partes para comprender el mensaje, por lo tanto no hay una comunicación efectiva si la información emitida no es comprendida por los oyentes.

Señala Ramírez (2013) que comunicar “Es la capacidad para la producción, recepción e interpretación de mensajes de diferentes tipos y a través de diversos medios, que puedan promover interacciones educativas.” (p.121), Resulta necesario determinar el contenido de un mensaje y a las personas que va dirigido, para que la información sea aceptada, comprendida; y puedan emitir sus opiniones con respecto a la información recibida.

Por otra parte Fernández, J. (2010), define a “La comunicación es un complemento directo de la educación, proceso de aprendizaje que dura toda la vida. Al igual que la educación, la comunicación es un acto creador, un acto cognoscitivo y un acto político, dirigidos al cambio social.” (p. 23). Es necesario la comunicación en la educación porque permite la interrelación entre el docente y estudiante al impartir y recibir información aclarando dudas y consolidando sus conocimientos para llegar a un cambio intelectual en el estudiante y un avance social.

Es decir que la comunicación no solamente es el interactuar y relacionarse entre dos o más personas sino también producir e interpretar, el mensaje que se quiera dar a conocer sea de forma personal o a través de algún medio como teléfono, celular, computador; de la misma forma la información es instructiva o informativa, mientras que en el ámbito educativo es esencial porque a través de ella se imparte y recibe conocimientos que produce un cambio intelectual que beneficia no solamente a docente y estudiante sino a un cambio social.

En definitiva la comunicación es indispensable para un intercambiando de percepciones, opiniones, conocimientos, ayuda a la comprensión en el proceso de enseñanza aprendizaje; además de crear vínculos que fortalezcan el crecimiento personal del educando, permitiéndole expresar ideas, opiniones y estados afectivos de forma similar hay que mantener una relación de comunicación con los padres de familia centrada en el respeto y la cordialidad indicando los avances académicos de sus representados. En el ámbito social mejorar las relaciones interpersonales y crear un ambiente de armonía.

1.2. El habla.

El habla es una herramienta que el ser humano utiliza para comunicarse e intercambiar información mediante la vocalización o articulación de palabras en forma libre y espontánea de acuerdo a las reglas gramaticales y al contexto en el que se encuentran los participantes del diálogo. Es decir deben hablar un mismo código para interpretar, comprender mejor la información.

Determina Calderón (2011) el “Habla es la expresión verbal del lenguaje es un sistema complejo por el que se convierte una idea en un conjunto de sonidos que tienen significado para la persona que los escucha. En el habla intervienen complejos mecanismos mentales y físicos.”(p. 33); por lo expuesto el habla es la concreción del pensamiento, emitir sus ideas, expresar sus sentimientos en forma verbal para mantener una comunicación fluida y fortalecer su relación interpersonal.

Define Araujo (2011) en “El habla se despliega sintagmáticamente en el fluir de la duración de una interacción, y puesto que puede hablar sólo una persona por vez si es que se ha de realizar una intención comunicativa, los aportes o encuentros son inevitablemente seriales.” (p.113). Por lo tanto es necesario respetar un turno en la conversación para comprender la información que se transmite o se recibe en un dialogo y evitar confusiones, que lesionen la comunicación.

Mientras Gilbert J. (2011) menciona que el habla “Es un coloquio o conversación entre dos o más personas. El diálogo tiene un valor intrínseco y preciso de unos cuidados para dar fruto. Es decir el

habla, coloquio o dialogo es la capacidad que tiene el ser humano para expresar sus sentimientos, emociones, posturas.” (p.295). A pesar de que el habla es esencial en el ser humano las expresiones, o información que se utiliza deben ser adecuadas para mantener un comunicación fluida y enriquecedora para las partes.

Razón por la cual los autores definen al habla como un acto de comunicar, en que los individuos se relacionen a través de un intercambio de mensajes con códigos similares para entender la información, estos códigos cambian de acuerdo al contexto o región donde viven las personas, su formación cultural, añadiendo además el respeto hacia los turnos de conversación para una mejor comunicación.

Por consiguiente en la vida cotidiana el habla es una forma de interacción social, un medio de negociar y de llegar a acuerdos entre las partes, esto se lo realiza ya que las expresiones son compartidos y entendidos entre los participantes; en el ámbito educativo es el componente esencial en la enseñanza – aprendizaje, mediante el habla tanto el docente como los estudiantes expresan ideas, sentimientos, se cuestionan, se da y recibe información.

1.3. Niveles y funciones del lenguaje

El lenguaje es la capacidad inherente del ser humano para comunicarse mediante un sistema de signos que son usuales en una región, cuando se usa el lenguaje no todos lo utilizan de la misma forma sea por la actitud de transmitir (emotiva, referencial, poética) una información o por las expresiones con las que se dirige a su interlocutor; estos términos pueden ser parte de un lenguaje formal, coloquial, vulgar; depende del acervo cultural de los participantes en el diálogo.

1.3.1. Niveles del lenguaje

El lenguaje se caracteriza por contar con una extensa riqueza lingüística que facilita la comunicación entre las personas, en el que se utiliza diferentes niveles de lenguaje cuando se habla en casa, en el aula, con las amistades, en el trabajo esto se debe al uso de palabras técnicas, al enriquecimiento del léxico, o a los términos típicos o innovaciones realizadas en los vocablos por las jóvenes de acuerdo a una moda.

Para Gento & Hernández (2012) “Los niveles de lenguaje puede deberse a factores socioculturales: la edad, el sexo, el nivel de instrucción, la ocupación, la clase o la casta social y la pertenencia religiosa.” (P.24). Razón por la cual las expresiones utilizadas en una comunidad dependen de sus hábitos lingüísticos del contexto en que se desarrollen y de acuerdo a las circunstancias utilizan un nivel de lenguaje acorde a la educación de la persona.

Según Jean (2009) menciona que “Los dialectos o patois propiamente dichos, no se podrían descuidar, en efecto, los regionalismos, locuciones o expresiones con frecuencia llenas de sabor, y que personas superficiales se apresuran demasiado a considerar como incorrectas, porque no corresponden al lenguaje formal.” (P.356). De cualquier modo las expresiones utilizadas en una región forman parte de su cultura e identidad que son características representativas de sus habitantes y estos términos son modificados o adquiridos de acuerdo a la influencia de los medios de comunicación, redes sociales siendo aceptados y acogidos como parte de su lenguaje.

Explica Madrigal (s/f) que “Un mismo individuo emplea un lenguaje diferente según las circunstancias, las situaciones o según el interlocutor, el nivel sociocultural del hablante y las diferentes situaciones comunicativas.” (p. 14). Es decir al emplear un nivel de lenguaje no determina el tipo de instrucción de la persona, por el contrario cuando se pretende emitir un mensaje se debe considerar la reacción del oyente y escoger un lenguaje apropiado al nivel de educación del interlocutor para que la información sea procesada.

Ahora bien todos los idiomas o lenguas tienen las mismas funciones de comunicarse mediante un sistema lingüístico las expresiones son utilizadas de acuerdo a la edad, genero, nivel de instrucción; en varias ocasiones la religión, cuando se pretende emitir un mensaje se debe considerar la reacción del oyente y escoger un lenguaje apropiado al nivel de educación del interlocutor para que la información sea procesada.

En definitiva cada sociedad, cada región, cada país utiliza una lengua que es un sistema de signos y reglas gramaticales combinados entre sí que son comunes y comprensibles a ese conjunto de personas. Ahora bien las diferentes expresiones utilizadas por los individuos pertenecen a una región, a un nivel cultural, a los términos lingüísticos característicos de la comunidad, a la situación en la que se desenvuelve.

1.3.1.1. Lenguaje formal

Cada persona maneja su forma de comunicarse dependiendo la situación en la que se encuentre, esto depende de lo que se desea transmitir y a quien desea transmitirlo para qué y con qué objetivo. El lenguaje formal es estricto cumple reglas gramaticales; se omiten vulgarismos y modismos, siendo utilizado en situación formales con una dicción correcta y adecuada a la situación.

Para Comín (2013) menciona que “La lengua formal, también llamada culta, es la que se atiene a las normas gramaticales y ortográficas, y usa el vocabulario de manera precisa y rigurosa.” (p.15). Entonces el lenguaje formal es estricto en su léxico no permite el uso de

abreviaciones, es utilizado en el ámbito educativo y reuniones formales, el uso de este lenguaje determina el nivel cultural de la persona.

Mientras Madrigal (s/f) define que “En este nivel se observan estrictamente las reglas gramaticales y se adopta un tono serio. No admite contracciones, ni expresiones, ni modismos que rompan con las normas fonéticas morfosintácticas y ortográficas del lenguaje.” (p. 15) Sin lugar a dudas este nivel de lenguaje no permite el uso de términos comunes o característicos de la comunidad es más serio y exigente en la información que se transmite, la pronunciación debe ser clara para no alterar el contenido del mensaje y que sea entendido por los oyentes.

Según Waliszewski (2013) describe que el “Lenguaje utilizado en situaciones formales, requieren una correcta pronunciación, un adecuado vocabulario y estructuración de las oraciones.” (p.126). Por lo que este nivel de lenguaje es utilizado de acuerdo a la ocasión, su información debe ser estructurada, concreta de acuerdo a las reglas gramaticales, además con un amplio y fluido léxico que son componentes importantes y característicos en este nivel de lenguaje.

Del mismo modo en el uso de un lenguaje culto debe evitarse modismos, contracciones que rompan las reglas gramaticales, se centra a eventos y circunstancias en las que se deba expresar formalmente, entendiéndose que este lenguaje es utilizado por personas que posean un léxico amplio y fluido además debe poseer una pronunciación clara; para los individuos que no posean un acervo cultural amplio no comprenderán el mensaje.

Por lo citado el lenguaje al ser culto cumple en forma rigurosa normas establecidas en la gramática, evitando la añadidura de términos u expresiones fuera del contexto que rompan la rigidez y sobriedad del mismo aunque parezca ostentoso, pretencioso; es utilizado en las grandes esferas sociales, discursos, reuniones presidenciales, en la redacción del currículo y en textos de literatura; de una u otra forma se llega a leer o utilizar un lenguaje formal.

1.3.1.2. Lenguaje coloquial

En una conversación siempre hay una interacción verbal de forma espontánea e informal por lo que no hay un orden establecido ni una rigurosidad gramatical esta es independiente del estatus social, nivel académico del emisor lo que se mantiene es una conversación natural y cotidiana siendo utilizada en un dialogo con amigos, familiares y también en el ámbito escolar para hacer comprensible la información.

Para Madrigal (s/f) el lenguaje coloquial “Es llamado también informal o conversacional. Este lenguaje es el que emplean las personas en su comunicación diaria y no obedece de manera rígida a las reglas lógicas y gramaticales” (p. 15). Por otra parte un dialogo es la expresión de

ideas, sentimientos, opiniones que no necesitan reglas gramaticales para poder expresar lo que se desea, es fluido y con expresiones que sean comprendidas para fortalecer las relaciones interpersonales.

En cambio Comín (2013) define “La lengua coloquial es la que usa todo el mundo cuando está relajado. Por lo tanto es la lengua que le sale al hablante cuando no planea cómo va a hablar.” (p. 16). Es decir las ideas, opiniones son transmitidas entre las persona a manera de una conversación cotidiana y espontánea, únicamente con el deseo de mantener un dialogo o comunicación directa con sus semejantes.

Alude Waliszewski (2013) que el lenguaje coloquial “Es la variedad situacional o diafásica más utilizada de la lengua y se caracteriza, en general, por ser espontánea, relajada y expresiva. Aunque respeta las normas gramaticales comete algunas incorrecciones.” (p.127). Siendo un lenguaje convencional relajado el mensaje es comprensible para el oyente, el uso de modismos son perceptibles e incorporados tanto por el hablante como por el oyente, permitiendo una comunicación apropiada y satisfactoria.

Del mismo modo en un diálogo los mensaje se compone de frases que generalmente tienen un significado reconocido por todos, palabras que se encuentran en el diccionario, pero existen otras, que son deformaciones de estas mismas palabras las cuales se usan o emplean para otra cosa, a estas se les dan un significado distinto al verdadero pero que todos entendemos. Aunque a veces, ni siquiera son deformaciones sino inventos que dan personalidad al lenguaje.

Así pues un lenguaje convencional relajado el mensaje es comprensible para el oyente, el uso de modismos son perceptibles e incorporados tanto por el hablante como por el oyente; también se encuentran deformaciones en los términos y creación de nuevos que son asimilados e incorporados como parte del lenguaje, es evidente que esas expresiones no pueden ser utilizadas en una reunión formal.

1.3.1.3. Lenguaje Vulgar

La utilización de expresiones determina el nivel de lenguaje que se está utilizando, generalmente en la lengua vulgar hay ausencia de normas gramaticales y un enriquecimiento de vulgarismos de palabras inapropiadas en ocasiones ofensas al oyente, siendo estos agravios habituales y adaptándose a ellos; la influencia de este lenguaje se da por falta de educación, por hábitos, costumbres o por formar parte de la cultura de una sociedad.

Define Madrigal (s/f) que el lenguaje vulgar “Se opone o ignora a cualquier forma artística y el hecho de que existen obras literarias en las cuales se emplea, se hace a manera de ilustración,

ya sea poniéndolo en boca de algunos personajes o bien usándolo como la forma más descriptiva real de transmitir los sentimientos del autor.” (p. 15); a pesar que en las obras literarias se refleja un lenguaje formal, también existen autores que utilizan un lenguaje vulgar para expresar sus ideas sea en forma gráfica o metafórica y está dirigida a determinado público, depende del lector incluirla en su colección.

Mientras Comín (2013) menciona que el lenguaje vulgar “Puede saltarse casi todas las normas gramaticales y ortográficas y hacerse entender; lo único que necesita es un Interlocutor que comparta el código que se utiliza. Es decir, se caracteriza por la pobreza léxica y por quebrantar las normas lingüísticas.” (p.17); dicho de otra manera es un léxico pobre carente de reglas gramaticales, que presenta distorsión en los términos; las expresiones de este lenguaje son utilizadas por moda, ambigüedad o por aceptación en algún grupo social, por lo tanto los términos utilizados son de acuerdo a la época, edad de las personas y su contexto.

Afirma Waliszewski (2013) que un lenguaje “Es la modalidad lingüística usada por la gente corriente en sus relaciones ordinarias, con frecuentes transgresiones a la norma y uso de vulgarismos.” (p. 128). Es entonces una forma de expresión simple que comunica una información de acuerdo a la educación y al contexto en que se relaciona, su lenguaje es de acuerdo a la interacción social.

Vale la pena decir que es un lenguaje corto y pobre en vocabulario, que se reemplaza por gestos y palabras inapropiadas. Se utilizan muchos vulgarismos, términos que a veces resultan poco apropiados para la situación, expresiones defectuosas que forman parte de una cultura acogidos y entendidos de forma natural; creando nuevos términos que se acoplan a su estructura lingüística resultando inculto para el resto de la población.

Por lo mencionado se puede deducir que el lenguaje, es para integrar y transmitir ideas. Estas se comparten entre generaciones y diferentes culturas. El uso de lenguaje va transformándose de acuerdo a las generaciones hasta llegar al uso de términos vulgares, esto generalmente lo realizan los jóvenes para diferenciarse de los adultos con un sentido de libertad y rebeldía utilizado como un mecanismo de defensa y ataque.

1.3.2. Funciones del Lenguaje

Al establecer una comunicación es necesario analizar la información que se va a transmitir sea esta conocimientos, sentimientos o noticias; donde el emisor pone énfasis e intencionalidad al mensaje haciendo uso de las funciones del lenguaje para crear expectativa en el participante y no perder su interés. Predominando en cada mensaje una función con la intención de comunicar.

Según Gento & Hernández (2012) señala que “El lenguaje tiene como función primordial y esencial la comunicación, que tiene el propósito de transmitir, por parte del emisor, ideas, conceptos, pensamientos, a uno o varios receptores e implica una relación interpersonal.” (p.15); entonces el lenguaje es la capacidad para comunicarse y mantener una relación interpersonal utilizando una misma lengua para deducir el mensaje y mantener una comunicación bilateral.

Menciona Moreno (2013) determina que “El lenguaje es un conjunto de signos y símbolos que permiten a los seres humanos comunicar tanto sus estados de ánimo como sus ideas.” (p.12); así es que un lenguaje comunica e informa, pero si la información no es comprendida no hay una comunicación asertiva, es simplemente la exposición de ideas.

Añade (Arroyo, 2015) que “Definir las funciones del lenguaje como los diferentes objetivos, propósitos y servicios que se le da al lenguaje al momento de comunicarse.”(p.56), dicho de otra manera el conjunto de símbolos y código que son transmitidos a través de la lengua tienen un carácter informativo o educativo, además puede ser objetivo o subjetivo dependiendo el contenido del mensaje, y la entonación que empleada el emisor.

Vale destacar que no todos los mensajes efectúan una similar función: algunos se limitan a informar, otros son un recurso para iniciar una interrelación comunicativa, otros mensajes se expresan con la intención de estimular una determinada reacción en el receptor, otros con la finalidad de cautivar el sentimiento del destinatario. En si la función del lenguaje es transmitir una información a través del dialogo.

En definitiva el lenguaje es una capacidad cognitiva que permite al ser humano expresar ideas, emociones mediante el habla, utilizando un código en común para establecer una comunicación entre varias personas, esta información genera representaciones mentales que permite comprender, analizar el mensaje que se envía y recibe; al analizar esta información resulta útil para continuar con el dialogo.

1.3.2.1 Función emotiva o expresiva

Una información debe ser objetiva para que los receptores del mensaje puedan procesarla y analizarla, los recados que se reciben a diario deben cumplir y satisfacer la necesidad de mantener informado a las personas en forma equánime que viene hacer de dominio público, para que cada uno emita sus opiniones con respecto a la información proporcionada.

Define Gento & Hernández (2012) que “Por medio de ella el hablante puede transmitir sus afectos, sentimientos y vivencias de manera directa. Potencia el papel del emisor.” (p. 26); Ahora bien la información que da el emisor es subjetiva porque expresa su sentir desde su

mundo interior y está presente en distintas situaciones comunicativas; entonces el emisor pone énfasis en su mensaje para llamar la atención del oyente.

Establece Tuffanalli, L. (2012) que “El mensaje que emite el emisor hace referencia a lo que siente, su yo íntimo, predominando él, sobre todos los demás factores que constituyen el proceso de comunicación.” (p. 38). Es decir, en el acto comunicativo existe una función emotiva donde el emisor expresa en el mensaje sus emociones o a si mismo apartándose de la objetividad.

Mientras Moreno (2013) determina que al “Inferir la subjetividad del hablante, su estado emocional. Son propias las interjecciones, el énfasis en la entonación, las interrupciones, la alteración del orden de las palabras, las exclamaciones, elementos emotivo”. (p.16) sin embargo la subjetividad utilizada por el emisor busca influir en la forma de pensar de sus oyentes invocando a su sensibilidad para persuadir en sus ideas y acciones.

Así mismo la función emotiva transmite los sentimientos del emisor cuando da una información, en esta función se hace referencia al yo íntimo y pone énfasis en la entonación del mensaje; por lo que se deduce que el mensaje es subjetivo el receptor emite el mensaje de acuerdo a sus sentimientos, haciendo caso omiso a la parte objetiva de la información y descartando de ella su credibilidad.

De lo anterior se concluye que la función emotiva es utilizada en el lenguaje para causar emoción, expectativa para oír la información del emisor, en la vida cotidiana esta información carece de valor porque no es objetiva y evoca sentimientos e ideas del emisor, por lo tanto la finalidad de la función emotiva es dar a conocer vivencias, afectos, opiniones a través de mensajes subjetivos.

1.3.2.2. Función apelativa o conativa

Esta función es utilizada en los medios publicitarios con la finalidad de influir en la toma de decisiones para adquirir un producto determinado, tiene el carácter del convencimiento para crear la necesidad en los receptores. Está centrado en el receptor para que este realice una actividad o adquisición de acuerdo a lo que estableció el mensaje del emisor y esto se lo realiza en forma voluntaria.

Menciona Tuffanalli, L. (2012) que “Predomina sobre los otros factores de la comunicación, pues la comunicación está centrada en la persona del tú, de quien se espera la realización de un acto o una respuesta.” (p. 38); es decir condiciona al oyente a aceptar condiciones,

sugerencias u órdenes del emisor por su modulación de voz, siendo influyente y determinante para que el oyente haga lo que el emisor diga.

Mientras Moreno (2013) “Se centra en el receptor. Aparece cuando el objetivo de la comunicación es provocar una determinada reacción en el oyente. Es la función de mandato y pregunta. Sus recursos lingüísticos son los vocativos, modo imperativo, oraciones interrogativas”. (p. 17); es necesario determinar la reacción del receptor mediante el contenido de signos lingüísticos y expresiones que contiene el mensaje, siendo esta información dominante para que haya una influencia y asentimiento en el receptor.

Añade Gento & Hernández (2012) que “El emisor busca influir en el pensar o en las acciones del receptor. Por tanto, se centra en el receptor y se distingue en aquellas situaciones comunicativas que tienen como finalidad apelar directamente a él, dando órdenes, solicitando, preguntando o intentando persuadir a actuar de determinada forma.” (p. 27). Es decir se pretende que mediante una información suministrada el oyente haga alguna actividad o deje de hacer, influyendo en forma positiva o negativa sobre las acciones del receptor.

En este sentido el primer autor menciona que el mensaje está centrado en el oyente, sin embargo es importante la reacción del mismo por medio de órdenes, y a más de las ordenes, preguntas y solicitudes es un intento de persuadir para que el receptor acepte el contenido de la información transmitida en ocasiones en forma sutil y en otras como órdenes, es decir la comunicación apelativa tiene como objetivo que el mensaje influya en las personas.

En definitiva la información tiene un fin determinado sea está dando una orden, sugerencia, solicitando alguna actividad, siendo la característica de esta función generar necesidades y requerimientos que los usuarios así no lo necesiten ni lo requieran, lo desean e influye psicológicamente para hacerlo, esta función es utilizada en el marketing mediante la publicidad para la venta de un producto o servicio.

1.3.2.3. Las funciones fática

En la función fática el mensaje es comunicativo permite iniciar, mantener o finalizar un dialogo, se utilizan expresiones cortas, sencillas para facilitar el acercamiento que beneficie transmitir un mensaje de mayor contenido informativo y explicativo, realizar charlas sin un mensaje de fondo no es intercambiar información sino verificar la calidad de la señal del canal para fortalecer este medio.

Para Moreno (2013) la función fática “Está orientada al canal. La finalidad es establecer, prolongar o interrumpir la comunicación, o bien comprobar si existe contacto. Su contenido informativo es nulo o escaso, de alta redundancia y previsibilidad en determinadas ocasiones. No se pretende intercambiar información sino mostrar la buena disposición mutua.” (p.19). Por lo expuesto en una

comunicación fática su contenido informativo es nulo e intrascendente no posee información útil, sino es la predisposición de un contacto social.

Según Tuffanalli (2012) menciona que “Consiste en iniciar, interrumpir, continuar o analizar la comunicación. Para este fin existen Fórmulas de Saludo (Buenos días, ¡Hola!, entre otros), Fórmulas de Despedida (Adiós, Hasta luego, Nos vemos, entre otros) y Fórmulas que se utilizan para Interrumpir una conversación y luego continuarla (Perdón....., Espere un momentito..., Como le decía..., Hablábamos de..., entre otros).” (p. 38).

Es entonces las formas típicas de saludo, despedida, y continuación de una conversación carente de contenido temático, pero eficaces porque indica que la comunicación puede continuar.

Mientras Gento & Hernández (2012) determina que “La función fática o de contacto se refiere al canal, y se identifica cuando la comunicación se centra en establecer, cerrar o verificar la calidad del contacto entre los interlocutores.” (p.27). es decir se centra en iniciar, prolongar o terminar un dialogo para desarrollar la habilidad comunicativa y mantener una interrelación social.

Sin embargo la comunicación empieza por pequeñas frases que tiene como principal objetivo dar inicio al dialogo para mantener una relación social. Mientras el canal de comunicación este abierto, la conversación se vuelve amena y lleno de datos relevantes, así pues que la comunicación fática desarrolla habilidades afectivas de comunicación no solo para transmitir información sino para realizar un acercamiento afectivo entre los participantes del dialogo

En conclusión la comunicación fática, está presente en la vida cotidiana; es casi imposible que pase un sólo día en el que no se interaccione, a menos de aislarse, no hablar y verse con nadie. Al dar los buenos días, decir hola al coger el teléfono o hablar sobre el tiempo. Son todas esas frases que dan inicio y apertura a la comunicación.

1.4 Los modismos.

En un diálogo es usual utilizar términos comunes o propios de una localidad, estas expresiones son conocidos como modismos que forman parte del lenguaje y del bagaje cultural de una sociedad distinguiendo uno del otro no tiene un significado exacto de acuerdo al lugar, son utilizados en todo nivel social pero determina el nivel del lenguaje empleado y están compuestos por una o más palabras.

Define Croft & Cruse (2008) que los modismos “Son unidades gramaticales mayores que una palabra, que son idiosincrásicas en algún aspecto” (p. 303). Por lo expresado los modismos son términos habituales incorporados en el argot cotidiano como un hábito lingüístico y cultural

por lo que resulta estar presente en todas las lenguas y en el habla de todas las personas cuando emiten algún mensaje.

Según Nora (2011) determina que “Los modismos son un elemento funcional del lenguaje, que se puede analizar desde la perspectiva de los participantes de la comunicación y del contexto; y aborda cierto tipo de comportamiento en el uso de la lengua. Los modismos aparecen como un fenómeno de las lenguas naturales.” (p.11).

Es decir los modismos surgen como expresiones novedosas y atractivas que no tienen un significado literal es utilizado para describir una situación particular, no son propias del idioma pero se entiende en un dialogo.

Para Handouts (2010) los modismos “Son expresiones (palabras y frases) que generalmente tienen un significado diferente al significado literal de las palabras que los crean.” (p. 55). Entonces un modismo no puede ser deducido literalmente; sino que grafica lo que quiere expresar de forma rápida, fluida y menos compleja posible facilitando la interrelación en la comunicación.

En efecto los modismos forman parte del distintivo cultural de una sociedad y no tiene una traducción literal son comprensibles entre los que ya conocen y utilizan estos términos, mientras algunos de estos vocablos son antiguos y otros contemporáneos que son añadidos por la juventud de la región; reflejan los niveles lingüísticos según los modismos que se empleen.

Por las definiciones anteriores se puede entender que los modismos son frases o palabras que forma parte de un lenguaje informal; son costumbres lingüísticas de uso diario como una expresión novedosa utilizado por los jóvenes y adultos de forma natural; estos términos tienden a cambiar de acuerdo a la moda, a las circunstancias, regiones y países. Los jóvenes en edad escolar utilizan los modismos y crean nuevos términos; influenciados por las redes sociales, artistas favoritos, o influencia de sus amistades, compañeros.

1.5. Los vocablos-ecuatorianismos.

Las expresiones usadas en Ecuador representan su bagaje cultural y forman parte de la historia de sus ancestros, cada región mantiene términos característicos e inconfundibles; la mayoría de la frases comunes vienen de la jerga diaria de los costeños, serranos, amazonia e insulares, lo que en otras partes del continente no son conocidas o sus significados son diferentes a las utilizadas en Ecuador.

Define Ayora (2000) que los vocablos son “Los patrones espontáneos en la construcción de vocablos y oraciones constituyen el nivel más profundo en la estructura de una lengua, ya que involucra tanto a la morfología como a la sintaxis” (p. 33), es decir un vocablo es la materialización metalingüística de un individuo, donde demuestra su cultura y habilidad en la producción y emisión de la información empleando el idioma propio de la región.

Determina Espinosa (2000) “El lenguaje cotidiano-coloquial del mestizo ecuatoriano se destaca una serie de unidades léxicas comprensibles sólo para los sujetos que pertenecen a la sociedad ecuatoriana, razón por la cual se denominan ecuatorianismos.” (p. 36), es entonces necesario conocer el idioma, las expresiones que son características y peculiares de la zona porque los ecuatorianismos son diferentes según la región en el que se habita y su significado cambia.

Entonces Valdano (2000) “La existencia de los ecuatorianismos obedece en su mayoría a préstamos léxicos del quichua, introducidos con o sin modificaciones en el español; mientras que el resto de términos constituyen en gran parte palabras que se han formado en función de la lógica inherente al idioma kichwa, en el paso del monolingüismo quichua al monolingüismo español” (p.53).

Es decir la influencia de la lengua kichwa en el idioma español permite que algunos términos sean empleados y comprendidos en una comunicación mientras se utiliza un lenguaje coloquial o vulgar.

Por lo tanto El vocabulario o léxico constituye el nivel más superficial de un lenguaje; por consiguiente, los cambios lingüísticos empiezan y se hacen evidentes primero en él. De ahí que a nivel lexicográfico los idiomas cambien más rápidamente. El léxico es la primera manifestación de la especificidad de un lenguaje, ya sea éste un sistema (idioma) o un subsistema lingüístico (dialecto), como es el caso del español hablado en el Ecuador.

De lo anterior se puede concluir que Ecuador posee 14 lenguas de las distintas regiones y provincias cada una tiene su propio acervo cultural debido a la migración interna este acervo es conocido a nivel nacional por lo que facilita entender estas expresiones en una conversación, e integrarla en el lenguaje común, estas expresiones forman parte de la cultura del país de su idiosincrasia de sus hábitos y costumbres.

Entre los vocablos ecuatorianos se menciona:

Panteonero

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

Persona que tiene por oficio el mantenimiento de un panteón.

1. Sust. Coloq. **Sepulturero**

El término sepulturero es sustantivo persona que tiene por oficio el mantenimiento de un panteón, el nivel de la palabra es coloquial, al ser empleado con frecuencia se considera común y es utilizada en el lenguaje ecuatoriano. Ejemplo: Mientras el sepulturero cubría de tierra el ataúd varias lágrimas rodaron en señal de tristeza.

Panti

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

2. Sust. Cult. **Braga**

La palabra panti es un sustantivo prenda interior femenina e infantil, el nivel de la palabra es culto, no es utilizado con frecuencia bajo este significado, más bien es conocido como medias nylon, y es utilizada en el lenguaje ecuatoriano. Ejemplo Los pantis de las niñas tienen hermosos diseños.

Paño – paño de agua tibia

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Sust. Coloq. **Paños calientes**

Los términos paños calientes es un sustantivo los paños calientes es un remedio paliativo e ineficaz, el nivel de la palabra es coloquial, términos de uso frecuente, es considerada común y utilizada en el lenguaje ecuatoriano. Ejemplo: María coloco paños calientes en la espalda de José para aliviar su dolor muscular.

Paño – paños tibios

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Sust. Coloq. **Paños calientes**

Los términos paños tibios es un sustantivo los paños calientes es un remedio paliativo e ineficaz, el nivel de la palabra es coloquial, términos de uso frecuente es considerada común, y utilizada en el lenguaje ecuatoriano. Ejemplo: Paul para aliviar el golpe que recibió al jugar futbol se puso un paño de agua caliente.

Papelerío

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Sust. Coloq. **Conjunto de papeles sin orden**

La palabra papelerío es un sustantivo y se refiere a un cúmulo de papeles esparcidos y sin orden sobre un escritorio, mesa o habitación el nivel de la palabra es coloquial, término de uso frecuente es considerada común y utilizada en el lenguaje ecuatoriano. Ejemplo: Elena arregla el papelerío que tienen sobre su mesa.

Papero (ra)

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Adj. Coloq. **Perteneciente o relativo a la papa**

La palabra papero es un adjetivo que hace referencia al gusto o preparación de algún plato de comida siendo el ingrediente principal la papa, el nivel de la palabra es coloquial, término de uso frecuente es considerada común y utilizada en el lenguaje ecuatoriano. Ejemplo: La tortilla de papa es el plato preferido de Juan.

Papero (ra)

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

2. Sust. Coloq. **Persona que cultiva papas o negocia con ella**

La palabra papero es un sustantivo, término que hace referencia a la siembra y cultivo de la papa, al igual que su comercialización el nivel de la palabra es coloquial, término de uso frecuente es considerada común, y utilizada en el lenguaje ecuatoriano. Ejemplo: El tiempo de cosecha de la papa está próximo.

Paraca

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Sust. Coloq. **Viento muy fuerte del Pacífico**

La palabra paraca es un sustantivo, son vientos muy fuertes procedentes del Océano Pacífico que sopla hacia el interior del continente, el nivel de la palabra es coloquial, término empleado con frecuencia es considerada común, y utilizada en el lenguaje ecuatoriano y viene del kichwa paraqa. Ejemplo: La paraca impidió que el avión despegara.

Paracaidista

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

4. Adj. Coloq. **Persona que se presenta en un lugar sin haber sido invitada, o sin estar citada.**

La palabra paracaidista es un adjetivo, personas que llegan a una reunión sin haber sido convidados a la misma, el nivel de la palabra es coloquial, término de uso frecuente, es considerada común y utilizada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: En la fiesta de Marlene hay más personas de las que se invitó, el número de paracaidistas es alto.

Parado

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

3. Adj. Coloq. **Derecho en pie**

La palabra parado es un adjetivo, término que hace referencia a una persona de pie en posición vertical, el nivel de la palabra es coloquial, término empleado con frecuencia es considerada común, y utilizada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Ángel está parado junto al auto.

Paramar

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

3. Sust. Cult. **Lloviznar**

La palabra paramar es un sustantivo, es una lluvia menuda, el nivel de la palabra es culta, término empleado con frecuencia es considerada culta, y utilizada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: El césped esta verde gracias al paramar de esta semana.

Paramero

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

5. Adj. Cult. **Dicho de una cabalgadura: Que está adaptada al páramo**

La palabra paramero es un adjetivo, es una silla de montar que se coloca sobre un animal que se puede montar para cabalgar y está adaptada al páramo, el nivel de la palabra es culta, término de uso frecuente es considerada culta, y utilizada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: El paramero rodea la montaña.

Páramo

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

3. Sust. Coloq. **Llovizna**

La palabra páramo es un sustantivo, llovizna blanda y menuda, el nivel de la palabra es coloquial, término empleado con frecuencia es considerada común, y utilizada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: El páramo de esta mañana mojó mi bicicleta.

Parante (1)

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Sust. Coloq. **Poste de madera utilizado para apuntalar cimientos o paredes.**

La palabra parante es un sustantivo, elemento habitualmente fijo que sirve de apoyo en una estructura, el nivel de la palabra es coloquial, término empleado con frecuencia es considerada común, y utilizada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: El parante de la sala se pintó de color crema.

Parante (2)

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

2. Sust. Coloq. **En el fútbol y otros deportes, poste.**

La palabra parante es un sustantivo, término que hace referencia a un elemento o poste que está sujeto al suelo para sostener otro elemento de las mismas características, el nivel de la palabra es coloquial, término de uso frecuente es considerada común, y utilizada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Mario no hizo un gol porque el balón topó en el parante.

Parar

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

2. Verb. Coloq. **Poner algo o a alguien de pie o en posición vertical**

La palabra parar es verbo, término que hace referencia a una acción, objeto o persona en posición vertical, el nivel de la palabra es coloquial, término de uso frecuente es considerada común, y utilizada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Luis paró el sofá para limpiar el piso.

Pardo

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

5. Adj. Coloq. **Mulato**

La palabra pardo es un adjetivo, color de piel de la unión de una persona blanca con una morena o viceversa, el nivel de la palabra es coloquial, término empleado con poca frecuencia y utilizada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Mario es pardo en relación al color de piel de su padre.

Pare

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Verb. Coloq. **Stop**

La palabra pare es un verbo, término que hace referencia a la acción de parar al ver una señal de tránsito, el nivel de la palabra es coloquial, término de uso frecuente es considerada común, y utilizada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Luis detuvo la marcha del auto al ver un pare.

Parición

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Sust. Coloq. **Parto**

La palabra parición es un sustantivo, parto de los animales en un tiempo establecido, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con poca frecuencia es considerada común, y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Al momento de la parición cuatro cachorros tuvo la perrita.

Parrilla

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

5. Sust. Coloq. **Partaequipajes**

La palabra parrilla es un sustantivo, soporte superior del auto en el cual se coloca el equipaje o algún otro elemento que ocupe espacio y no pueda colocarlo en el interior del carro, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es considerada común, y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Las maletas para el viaje se colocaron en la parrilla del auto.

Partidarismo

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Sust. Coloq. **Partidismo**

La palabra partidismo es un sustantivo, referente a la adhesión, simpatía de la ideología de un partido político, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es considerada común, y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: El partidismo de María se inclina hacia la línea presidencial.

Pasaboca

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Sust. Coloq. **Pincho**

La palabra pasaboca es un sustantivo, porción de comida, que se brinda en una reunión, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es considerada común, y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Los pasabocas de la reunión estuvieron exquisitos.

Pasador

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

17. Sust. Coloq. **Cordón de zapatos**

La palabra pasador es un sustantivo, tira de algodón que pasa de un extremo a otro por medio de ojales para ajustar el zapato, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es considerada común, y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Los pasadores de las zapatillas deportivas son azules.

Pasillo

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

7. Sust. Coloq. **Baile popular**

La palabra pasillo es un sustantivo, se refiere a un baile que se realiza en fiestas, reuniones sociales, para amenizar el ambiente; este baile es popular, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con poca frecuencia es considerada común, y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: María y Andrés bailan bien el pasillo.

Pastillaje

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

7. Sust. Coloq. **Pastelería**

La palabra pastillaje es un sustantivo, son adornos realizados en fondán o crema para decorar pasteles, cup cakes, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es considerada común, y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: El pastillaje de los cup cakes invita a comer más de uno.

Patacón

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

4. Sust. Coloq. **Tostón**

La palabra patacón es un sustantivo, que tiene relación con la comida, rodajas de plátano verde presionado y frito el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es considerada común, y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Un plato típico de Guayaquil es menestra con patacón y carne asada.

Patalsuelo

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Adj. Vulg. **Descalzo**

La palabra patalsuelo es un adjetivo, que indica los pies descalzos, tocando un piso, el nivel de la palabra es vulgar, término utilizado con frecuencia es considerada común, y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Ana camina con los pies descalzos en su habitación.

Patentamiento

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

4. Sust. Coloq. **Obtención de una patente para algo.**

La palabra patentamiento es un sustantivo, relacionado a la posesión o derecho de autor sobre un objeto, receta, invento indicando propiedad, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es considerada común, y es utilizada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: El sistema operativo Windows es patentado por Microsoft.

Pato (1)

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

6. Sust. Coloq. **Botella de forma especial que se usa para recoger la orina del hombre que guarda cama.**

La palabra pato es un sustantivo, se refiere a una botella de forma especial que utilizan los hombres que se encuentran operados, enfermos imposibilitándole ir al baño; se usa esas botellas para depositar la orina, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con poca frecuencia es considerada común, y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Marlene compró un pato para su hijo recién operado.

Pato (2)

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

7. Adj. Coloq. **Persona víctima de burlas y groserías.**

La palabra pato es un adjetivo, persona sometida a risas, burlas, desplantes, haciéndole sentir mal, el nivel de la palabra es coloquial, el término es considerado común, y empleado en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Marcelo es el pato de la fiesta.

Patojear

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Sust. Coloq. **Dicho de una persona: vacilar.**

La palabra patojear es un sustantivo, hacer bromas, molestar fastidiar a sus amigos y compañeros, el nivel de la palabra es coloquial, término común empleado en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Mario vacila a su compañera de trabajo por una equivocación.

Patuleco

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Adj. Coloq. **Dicho de una persona: Que tiene un defecto físico en los pies o en las piernas.**

La palabra patuleco es un adjetivo, defecto físico visible en las piernas o pies y colocan un sobrenombre por este defecto, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es considerada común, y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Rosa utiliza muletas por el defecto físico de sus piernas.

Pechada (1)

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Sust. Coloq. **Golpe, encontrón dado con el pecho o con los hombros.**

La palabra pechada es un sustantivo, se refiere a un golpe empleando el pecho o los hombros en forma de amenaza para iniciar una discusión, el nivel de la palabra es coloquial, término poco común, y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: El golpe realizado por los hombros de Manuel hizo retroceder a Germán.

Pechada (2)

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

2. Sust. Coloq. **Golpe que da el jinete con el pecho del caballo.**

La palabra pechada es un sustantivo, se refiere a un golpe realizado a un caballo en el pecho para que continúe el trote o se detenga, el nivel de la palabra es coloquial, término poco común empleado en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Daniel cabalga y da una pechada al caballo para que continúe su trote.

Pechiche

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Sust. Coloq. **Árbol de la familia de las verbenáceas, que da una madera fina e incorruptible y una fruta como la cereza, pero de color negro cuando está madura, que se emplea para hacer dulce.**

La palabra pechiche es un sustantivo, el fruto del pechiche es utilizado en la gastronomía para ser un dulce o como ingrediente de un plato, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es considerada común y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Dennis coloca dulce de pechiche en su pan.

Pechuga

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

5. Sust. Coloq. **Desfachatez**

La palabra pechuga es un sustantivo, indica vergüenza, descaro de alguna actividad o acción poco creíble, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es considerada común, y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: La desfachatez de Jorge no tiene nombre.

Pedacear

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Verb. Coloq. **Despedazar (hacer pedazos)**

La palabra pedacear es un verbo, se refiere a dividir en trozos un elemento para una actividad específica, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es considerada común, y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Marcelo pedacea el papel para pegar en su cuaderno.

Pedaleada

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Verb. Coloq. **Acción y efecto de pedalear**

La palabra pedaleada es un verbo, mover los pedales de una bicicleta como ejercicio físico o para transportarse de un lugar a otro, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es considerada común, y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: La pedaleada de Cecilia le permite avanzar más rápido.

Pedraplén

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

2. Sust. Cult. **Terraplén hecho de piedras a modo de camino que une dos puntos separados por el mar.**

La palabra pedraplén es un sustantivo, hace referencia a un macizo de tierra para rellenar un hueco y continuar un camino, el nivel de la palabra es culto, término utilizado con frecuencia entre profesionales de la construcción y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: El pedraplén construido en la playa permite el ingreso al acantilado.

Pega

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

2. Sust. Coloq. **Trabajo**

La palabra pega es un sustantivo, ocupación retribuida por hacer una actividad a cambio de un pago económico, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es considerada común y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: La pega de Juan le permitió adquirir un computador.

Pelar

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

2. Verb. Coloq. **Equivocarse**

La palabra pelar es un verbo, hace referencia a una equivocación que se realiza por no analizar y comprender una información, o por ejecutar mal una actividad, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es considerada común y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Martha se pelo en la exposición de inglés.

Pellón

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Sust. Coloq. **Pelleja curtida que se usa sobre la silla de montar**

La palabra pellón es un sustantivo, término que se refiere a un cuero cutido que se coloca en la silla de montar, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es considerada común y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: El pellón esta desgastada y Luis va a cambiarla.

Pelón, na

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Adj. Coloq. **Muerte**

La palabra pelón es un adjetivo, es la figura del esqueleto humano al que se le da el nombre de muerte, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia se considera común y es empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: La pelona llega cuando menos se lo espera.

Pena

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Sust. Coloq. **Vergüenza**

La palabra pena es un sustantivo, término que hace referencia al recelo, la vergüenza que son ocasionadas por un error cometido, equivocación, exageración, entre otros, el nivel de la palabra es coloquial, palabra utilizada con frecuencia, es considerada común y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: La pena de Ángel es evidente al derramarse el juego en la camisa.

Penco

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Sust. Coloq. **Penca de ciertas plantas.**

La palabra penca es un sustantivo, término que hace referencia a un tipo de arbusto del cual se procesa para hacer cabuya se encuentra en varias provincias del Ecuador, el nivel de la palabra es coloquial, es común y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: El penca tapara la visión de la cocina al patio, por su altura y frondosidad.

Pendejada

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Sust. Coloq. **Tontería**

La palabra pendejada es un sustantivo, son cosas sin importancia, irrelevantes que se realiza sin darse cuenta, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es común y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Las tonterías que expresa Juan provoca risa.

Pendejear

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Verb. Coloq. **Hacer o decir necedades o tonterías**

La palabra pendejear es un verbo, vocablo que hace referencia en hacer o decir tonterías por ingenuidad o por falta de conocimiento, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es considerada común y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Pablo pendejea con Luis de vez en cuando.

Peonia

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Sust. Coloq. **Planta leguminosa, especie de bejuco trepador, medicinal**

La palabra peonia es un sustantivo, especie de enredadera con hojas grandes y flores rojas que crecen en las laderas pedregosas, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia se considera común y es empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: La peonia da flores hermosas.

Pepa. Pepa de Zambo

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Sust. Coloq. **Vinchuca (insecto)**

La palabra pepa de zambo es un sustantivo, insecto que habita en los cielos rasos y paredes rústicas de las viviendas precarias, especialmente en las de adobe, y este insecto es el transmisor del mal de Chagas, el nivel de la palabra es coloquial, es considerada común y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: La pepa de zambo es transmisor de enfermedades.

Pera, hacerse alguien la pera

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

1. Verb. Coloq. **Hacer novillos (Dejar de asistir a alguna parte contra lo debido)**

La palabra pera es un verbo, es dejar de asistir a una parte contra lo debido y acostumbrado, el nivel de la palabra es coloquial, es considerada común y utilizada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Alicia se dio la pera al no asistir al colegio.

Percha

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

6. Adj. Coloq. **Mujer Solterona**

La palabra percha es un adjetivo, fémina que no decidió casarse y su estado civil es soltera el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es considerada común y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: A sus 50 años sigue en la percha Ana.

Pericote

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

2. Sust. Coloq. **Ratón**

La palabra ratón es un sustantivo, mamífero roedor pequeño con cola larga, transmite enfermedades y habitan en las alcantarillas y tachos de basura, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es considerado común y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: Los pericotes blancos son objetos de experimentación y estudio en los laboratorios científicos.

Pesquisa

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

4. Sust. Coloq. **Agente de policía secreta**

La palabra pesquisa es un sustantivo, policía encargado de velar, mantener el orden público y la seguridad de las personas, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es común y empleada en el lenguaje ecuatoriano Ejemplo: La pesquisa está presente en los eventos públicos.

Pezonera

De acuerdo al Diccionario de la Lengua Española (2014)

4. Sust. Coloq. Sacaleches

La palabra pezonera es un sustantivo, vocablo que hace referencia a una herramienta utilizada para la extracción de leche materna del pecho de la mujer, el nivel de la palabra es coloquial, término utilizado con frecuencia es considerada común y empleada en el lenguaje ecuatoriano. Ejemplo: La madres que laboran utilizan las pezoneras para dar de comer al bebe.

2. La lengua como identidad cultural y social del Ecuador

La diversidad étnica hace referencia a la cantidad de pueblos y nacionalidades que existe en Ecuador y cada etnia tiene implícito tradiciones, costumbres y una lengua característica que es su herencia ancestral determinando su identidad. Ecuador está dividido en cuatro regiones naturales en las que se hablan diferentes lenguas, pero el castellano es el idioma oficial como consta en la constitución del 2008.

2.1. Lengua, lenguaje y sociedad

El idioma es la expresión cultural y es parte de la tradición de un pueblo; constituyéndose en el eje integrador de los saberes y conocimientos de una sociedad, y es un medio de integración social, de educación y de prosperidad. Siendo el lenguaje una característica propia de la comunidad y de carácter social la lengua se aprende facilitando la comunicación e integración en la sociedad.

2.1.1. Lengua.

La lengua es un sistema de signos que los hablantes comprenden y pueden comunicarse a través de códigos; estos códigos o términos son diferentes sea en un mismo país; Ecuador tiene diferentes lenguas que caracteriza una región de otra; pero con un lenguaje en común para poder comunicarse y entender lo que se quiere transmitir facilitando la comunicación segura.

Define Araya (2013) “Todos los seres humanos utilizan un conjunto de sonidos articulados el lenguaje como instrumento para comunicar a otras personas lo que piensan y lo que sienten, pues este “conjunto” es una facultad desarrollada, en su relación social” (p.35), es decir la lengua es un conjunto de códigos que deben ser aprendidos y memorizados para entablar una comunicación social con personas del sector, para entender y analizar la información.

Afirma Hernando (2010) que “Lengua es un código, es decir un conjunto de señales sonoras y las reglas que sirven para combinar estas señales y producir un inventario infinito de mensajes. Esto es una serie de morfemas que se combina de determinada manera para formar palabras y las reglas de que se sirve la lengua para formar sintagmas oraciones y textos” (p. 19).

Es entonces la lengua un idioma que permite interactuar con otras personas mediante la utilización de códigos comunes las cuales están combinadas en mensajes para entablar un dialogo asertivo.

Según Núñez (2015) menciona que “En Ecuador se hablan catorce idiomas. En la región Costa, la nacionalidad Awa, el awapít; Chachi, cha palaa; Epera, siapede; Tsáchila, tsa'fiquí. En la Amazonía, la nacionalidad Cofán, el ingae; Secoya y Siona, el paicoca (baicoca); Waorani, wao tedeo; Shiwiar, shiwiar chicham; Zápara, zapara; Achuar, achuar chicham; Andoa, andoa; Kichwa, kichwa; Shuar, shuar chicham. En la Sierra, la nacionalidad Kichwa con sus 18 pueblos originarios habla el idioma kichwa.” (p. 4A).

Es decir la variedad de lenguas que se habla en Ecuador permite conocer un conjunto de signos diferentes propios de cada sector, reconociendo un acercamiento cultural entre sus habitantes.

Al utilizar diferentes códigos y señales se producen un mensaje permitiendo comunicarse y expresarse con las demás personas, pero el lenguaje no es único se diferencian de acuerdo a la localidad y a los términos que utilizan para expresa. En Ecuador la variedad de idiomas que se habla permite un enriquecimiento cultural y el fortalecimiento de la identidad cultural e idiomática

En síntesis la lengua es parte de la identidad cultural de un pueblo a través de su idioma se conoce su cultura, la lengua también responde a un filosofía de vida por la interrelación entre individuos, su entorno natural y social. Ecuador al ser un país pluricultural se habla 14 lenguas diferentes de acuerdo a la región en que habitan, pero con una lengua en común que facilita la comprensión del mensaje, y permite comunicarse entre personas de diferentes regiones.

2.1.2. Lenguaje

Dependiendo del contexto social en el que se produce el lenguaje, el hablante emplea un expresión compleja que se enuncia mediante códigos, signos, gestos que permitan al interlocutor comprender la información, según los términos empleados se identifica el nivel cultural de los participantes en el dialogo, cada país tiene sus propios vocablos y significados, expresiones comunes que se utilizan de acuerdo a la región o localidad en el que se encuentren.

Agrega Hernando (2010) que el lenguaje “Es un método exclusivamente humano, y no instintivo, de comunicar ideas, emociones y deseos por medio de un sistema de símbolos producidos de manera deliberada” (p. 25); es decir el lenguaje es la capacidad innata que tiene un individuo para comunicarse con otras personas en forma natural mediante una lengua en común para dar a conocer sus experiencias.

En cambio Bigas (2016) define que “El lenguaje también es considerado como el medio más usual de comunicación en el que se utilizan signos orales, escritos, sonidos y gestos que poseen un significado; tiene la finalidad de formar al pensamiento, prepararlo para la actividad intelectual.” (p. 12); por lo tanto el lenguaje es la expresión de un conjunto de códigos gramaticales que permite relacionarse mediante el dialogo empleando una lengua en común para decodificar el mensaje.

Ríos (2013) expone que “lenguaje es un sistema de códigos con la ayuda de los cuales se designan los objetos del mundo exterior, sus acciones, cualidades y relaciones entre los mismos.” (p. 2); es decir los códigos son importantes para definir objetos concretos o abstractos los cuales ayudan a visualizar y entender el mundo que nos rodea desde un precepto socio cultural.

Por lo tanto los signos, gestos que se emplean en un dialogo deben ser de forma organizada de tal manera que pueda ser procesada la información recibida; varias causas intervienen en el hablante, tales como la etnia, el nivel de formación, la clase social si se habita en el campo o la ciudad, entre otros. Debido a que las regiones Costa, Sierra, Oriente, sus dialectos son los más relevantes.

Por las definiciones anteriores el lenguaje es el sistema a través del cual los seres humanos se comunican para expresar nuestras ideas, sentimientos, dudas utilizando un lenguaje formal o espontaneo, en el lenguaje ecuatoriano se puede observar el uso de una serie de modismos

que son utilizados de acuerdo a las circunstancias, nivel social, cultural de la región en la que habitan.

2.1.3. Sociedad

Al hablar de sociedad es referirse a la diversidad cultural que caracteriza a un país la lengua, etnia, trajes típicos, gastronomía y religión; la sociedad está conformada por personas y las personas forman parte de ella con derechos y obligaciones a cumplir reglas establecidas por la misma con un compromiso social de trabajar en la construcción del desarrollo de su región y país.

Para Puga, Peschard & Castro (2003) mencionan que la sociedad “Es un sistema de relaciones entre los individuos, la cultura se remite a la forma de vida de esos individuos o grupos en el interior de una sociedad, a sus patrones de trabajo, ceremonias religiosas, sus valores y creencias.” (p. 57), es decir la sociedad cumple con características diferentes y a la vez similares de acuerdo al estilo personal del individuo, respetando sus creencias y fomentando valores.

Agrega Fernández (2013) que “Ninguna cultura puede existir sin sociedad, y sin sociedad no hay cultura. Se puede decir entonces que el concepto de sociedad se refiere al sistema de relaciones entre individuos que comparten una misma cultura.” (p. 60), por lo expuesto se deduce que el conjunto de personas forman una sociedad única de una determinada región con costumbres, tradiciones, una lengua y un propósito en común.

Mientras Mella (2003) “La unión intencional, estable y estructurada, de seres humanos que buscan activa y conscientemente la consecución de un bien común” (p. 108), por lo expuesto el surgimiento de la sociedad está dada por la voluntad de superación y el apoyo que de cada miembro de la colectividad convirtiéndose en satisfacción al cubrir sus necesidades y el apoyo hacia los demás.

Por lo expuesto en los párrafos anteriores la sociedad lo conforman las personas, sus costumbres, tradiciones y la educación por lo que es parte fundamental de cualquier sociedad ya que de ella depende el avance cultural y socio económico de un pueblo y mantener la unidad de sus habitantes a pesar de la diversidad ideológica, étnica y socio económico.

Para concluir toda sociedad tiene una historia, una identidad cultural que se une por medio de un idioma oficial; la educación es importante porque una sociedad culta participa en el desarrollo económico y social de un país, fomenta la actualización de conocimientos en un

mundo que cambia en forma vertiginosa y la información fluye en absoluta libertad logrando que la sociedad no permanezca estática.

2.2. La comunicación intercultural

En la actualidad es indispensable dialogar sobre la comunicación intercultural, porque una de las particularidades que tiene el ser humano es la diferencia en la forma de vida de los grupos sociales. La comunicación intercultural no es solamente un intercambio de información entre un grupo de personas sino es el respeto, igualdad, comprensión y aceptación a diferentes culturas.

Para Pech, Rizo & Romeu (2008) mencionan que “La comunicación intercultural se ha aplicado a situaciones comunicativas donde interactúan personas procedentes de matrices culturales-geográficas.”, (p. 9) por lo expuesto se deduce que la comunicación no solamente existe entre personas que habitan en un determinado sector, sino que esta comunicación se expande a sectores geográficos y a la vez entre personas con una lengua diferente pero entendible si se aprende otros códigos comunicativos.

Según Rodrigo (2011) determina que “Para una eficaz comunicación intercultural es necesario, por un lado, una nueva competencia comunicativa y, por otro lado, un cierto conocimiento de la otra cultura. Es decir, que no es suficiente conocer un idioma, también sus costumbres y tradiciones.” (p. 3); es necesario la preparación intelectual para aprender nuevos códigos que faciliten la comunicación ente personas de diferentes sociedades y conocer sus costumbres y tradiciones mediante el acto comunicativo.

Mientras García (2008) mencionan que “La clave de la comunicación intercultural es la interacción con lo diferente, entendiéndose que una comunicación es objetiva o subjetiva, se percibe como distinto, sea cual sea el motivo de distinción (raza, género, edad, nivel socioeconómico.)” (p. 9) es decir la etnia, el idioma, el género, nivel socio económico no debe ser considerados como factores importantes en la comunicación sino la necesidad de una interrelación y contacto social para que el individuo se desarrolle como tal.

Es necesario un conocimiento lo más amplio posible de la cultura de la persona con la que se interrelaciona, Pero no hay que conocer sólo otras culturas, sino que la comunicación intercultural implica también una toma de conciencia de la propia cultura. La plática está llena de valores que se transmite sin ser consciente de ello.

De acuerdo a lo anterior es incuestionable que la comunicación intercultural es un proceso de información e interacción entre personas y grupos donde no se permite que un grupo cultural

esté por encima del otro, favoreciendo en todo momento la integración y convivencia entre culturas. Se establece una relación basada en el respeto a la diversidad y el enriquecimiento mutuo. Sin embargo, no es un proceso exento de conflictos, estos pueden resolverse mediante el respeto, el diálogo y la escucha mutua.

2.3. El español en el Ecuador

El idioma es el elemento básico en la comunicación del ser humano, su riqueza y abundancia fortalecen el acervo cultural; el idioma posee peculiaridades que permite la estandarización de los hablantes en una localidad; se debe tomar en cuenta que los términos se incrementan y cambian de acuerdo al uso o la edad de las poblaciones de la región estos cambios se da por la influencia de otras países o regiones. En Ecuador la lengua madre es el kichwa pero oficialmente el idioma que nos identifica con las demás naciones es el español adoptado desde la conquista española.

Define Espinosa (2000) Que “El castellano es el idioma que utiliza el grupo mestizo ecuatoriano para su comunicación intracomunal, sin embargo, éste se manifiesta en el contexto nacional con características propias.” (p. 53) Su empleo en la vida cotidiana y especialmente a nivel coloquial, hacen de él un lenguaje que presenta diferencias sustanciales con otras versiones del castellano existente en América y en España, a la vez que evidencia un distanciamiento considerable con el patrón normativo del llamado español standard, Tal distanciamiento es evidente tanto a nivel de vocabulario y pronunciación como a nivel sintáctico.

Según Valdano (2000) menciona que “El español hablado en el Ecuador es derivado del dialecto castellano andaluz preclásico, ha sufrido alteraciones significativas por la incidencia del quechua ecuatoriano o chinchay, catalogado como versión II-C del idioma quechua”, (p. 53). Alteraciones que han dado lugar al surgimiento de modalidades específicas comunes de habla, definidas por la presencia de fenómenos y elementos lingüísticos genuinos.

En cambio Maza (2010). “La identidad cultural encierra un sentido de pertenencia a un grupo social con el cual se comparten rasgos culturales, como costumbres, valores, creencias, y realidades.” (p. 110). Es decir consiste en la apropiación de la cultura del país, tanto individual como colectiva permite reconocerse como pueblos y valorar la riqueza social y cultural que además es diversa en Ecuador. Es por eso que se necesita construir una identidad cultural que recoja la historia, presente y además sea constante, renovada, que proponga nuevas creaciones artísticas, nuevos valores humanos y nuevas acciones para construir un mejor futuro.

Adicionalmente, los sistemas educativos omiten una educación que fomente la identidad cultural debido a que la educación también responde a una cultura de clase de la gente que tiene el poder y no de la cultura de clase como pueblo. Por ejemplo numerosos hechos históricos no se imparten en las aulas y tampoco se reconocen en los libros tradicionales de historia. La sabiduría ancestral, la cosmovisión andina, las luchas indígenas y mestizas han sido eliminadas de nuestra historia, perdiéndose con ello grandes valores culturales para los ecuatorianos

El fomentar la identidad cultural no implica únicamente adentrarse en el pasado sino más bien a partir de él y de la realidad actual generar nuevas propuestas culturales, tomando en cuenta los elementos que la conforman como: la lengua, instrumento de comunicación entre los miembros de una comunidad; las relaciones sociales; la espiritualidad, ritos y ceremonias propias; los comportamientos colectivos; los sistemas de valores y creencias; sus formas propias y peculiares de atuendos, sistemas organizativos.

CAPÍTULO II
METODOLOGÍA

2. 1. Contexto

Las encuestas se llevaron a cabo en la Provincia de Chimborazo conocida como la provincia de las altas cumbres, debido a que en ella se encuentran algunas de las cumbres más elevadas del Ecuador, está situada en la zona central del pasillo interandino. En la cordillera occidental con una altura de 6.310 msnm. Tiene una población total de 458.581 habitantes, según datos del Censo de Población y vivienda 2010.

La provincia está dividida en 10 cantones estos son: Riobamba, Alausí, Colta (conocido como Villa La Unión Cajabamba), Chunchi, Guamote, Guano, Penipe, Pallatanga, Chambo y Cumandá.

El principal sistema hidrográfico lo constituye el río Chambo y sus afluentes el Guamote, Chibunga, Guano, Sicalpa, San Juan y Blanco. El Chambo nace en la cordillera Central, cruza el territorio de Sur a Norte y al unirse con el Patate forma el Pastaza. Al Sur está la hoya del río Chanchán y sus afluentes los ríos Guasuntos, Sibambe y Chunchi desembocan al Chimbo. Las principales lagunas son; Colta, Collay, Atillo, Ozogoche, Verde Cocha, Achupallas, (El Universo , 2002).

Sus recursos naturales son la agricultura, ganadería y minería. Las industrias que se encuentra en Chimborazo son: Cerámica, alfombras, cemento y productos alimenticios, lácteos, manufacturas variadas; fábricas que apoyan al desarrollo económico de la provincia.

2.2. Contexto Diseño de la investigación

Por la naturaleza de esta investigación se da un enfoque cuali-cuantitativo, narrativo, transversal, bibliográfica, descriptivo.

Cualitativo: porque refleja el uso de modismo y el significado empleado en el argot cotidiano en forma empírica, y realizar un análisis de la definición según la DLE y del conocido por la población y esto se lo realizara en base al marco teórico.

Cuantitativo: Se refiere a todos los datos que se tomaron, procesaron, ordenaron, analizaron en el transcurso de la investigación.

Narrativo: Mediante las encuestas que se realizó a la población clasificándolas en diferentes grupos de edades, profesiones y ocupaciones permite determinar si las definiciones de los vocablos son similares al DLE con las definiciones que la población encuestada conoce.

Transversal.- Porque el proyecto de investigación, se lo realizó en un momento y tiempo único.

Bibliográfica: La presente investigación tiene fundamentación teórica, por lo que se acudió a libros físicos, electrónicos, publicaciones con la finalidad de enriquecer la información.

2.3. Población

La presente investigación se basa en una población finita compuesta por 10 personas clasificándolas por grupos de edad, profesión y género. Se elaboró entrevistas en la ciudad de Riobamba.

Tabla 1

Rango de edades de los informantes

Rango de edades – informantes		
Rango de edades	Frecuencia (número de participantes)	Porcentaje
18 - 27 años	2	20%
28 - 37 años	2	20%
38 - 47 años	2	20%
48 - 57 años	2	20%
58 - 67 años	2	20%
Total	10	100%

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Torres, J. (2016)

Tabla 2

Profesionalización de los informantes

Profesionalización – informantes		
	Frecuencia (número de participantes)	Porcentaje
Profesionales	5	50%
No profesionales	5	50%
Total	10	100%

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Torres., J (2016)

Tabla N° 3

Según el género de los informantes

Género – informantes		
	Frecuencia (número de participantes)	Porcentaje
Femenino	3	30%
Masculino	7	70%
Total	10	100%

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Torres, J. (2016)

2.4. Métodos, Técnicas e instrumentos de investigación

Los métodos que se utilizaron en esta investigación se encaminan a comprender el problema investigado y cumplir los objetivos del proyecto en base a los procedimientos, reglas que definen cada método, técnica e instrumento:

Método Analítico - sintético: Una vez recopilada la información se procedió a ampliar, profundizar, comparar, deducir, diferentes conceptualizaciones de distintos autores; para realizar un análisis y síntesis de la información y elaborar el marco teórico; las definiciones empleadas en el mismo consta el autor, año, número de página. Esta información está basada en libros impresos y digitales, folletos, prensa escrita.

Método Descriptivo: Porque permite detallar los modismos que son utilizados en el lenguaje ecuatoriano; y los diferentes significados que hay de una región a otra; para comparar con los señalados por la DRAE e identificar qué tipo de palabra es, y el nivel del lenguaje que pertenece, este análisis se lo realiza una vez que se obtenga los resultados de la encuesta realizada a distintos miembros de la sociedad.

Método simbólico o verbalístico: Aplicado en la investigación cuando se ejecuta a través de palabras en el momento que el encuestado da sus respuestas en forma oral y el encuestador acoge las ideas plasmándolas en el cuestionario de forma escrita tal y como dice el encuestado.

2.5. Técnicas e instrumento

Para la recopilación de información y desarrollo de la investigación se utilizó la siguiente técnica e instrumento los cuales proporcionaron datos confiables para el análisis e interpretación de los mismos.

La encuesta: Esta técnica fue utilizada como fuente primaria de indagación y confiabilidad, dirigida a 10 personas de distintas edades, diferente instrucción académica y de distinto género seleccionadas al azar; mediante la cual permitió determinar si el encuestado conoce los ecuatorianismos y el significado de los mismos según el DRAE o tiene una definición similar o diferente a la establecida; de tal manera que los datos obtenidos son representativos y confiables.

El instrumento empleado es el cuestionario

Cuestionario: siendo un instrumento de investigación social permite recoger la información de manera organizada con la finalidad de obtener datos fiables de las personas encuestadas; está estructurado de la siguiente forma: el membrete de la institución, el objetivo del cuestionario, el listado de 50 ecuatorianismos, el significado de los mismo según la DLE y una columna donde el entrevistado de su concepto y un ejemplo. El cuestionario permite determinar el conocimiento de las personas encuestadas sobre el significado de determinados ecuatorianismos utilizados con frecuencia en el lenguaje ecuatoriano.

2.6. Recursos

2.6.1. Talento Humano

En la presente investigación intervienen 10 personas clasificándolas en rango de edades, género, y profesionalización.

2.6.2. Materiales

- Computador
- Internet
- Cuestionario

2.6.3. Económicos

Los recursos económicos empleados son:

Descripción	Valor
Internet	20,00
Copias	5.00
Impresiones	60.00
Pasajes	20.00
Anillado	3.00
Total	\$ 98.00

Fuente: Aplicación encuestas ecuatorianismos

Elaborado por: Torres, J. (2016)

CAPÍTULO III

ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

Una vez realizada las encuestas de los cincuenta vocablos se procede a la tabulación, análisis y representación gráfica de los datos obtenidos, permite visualizar, la frecuencia de uso de cada término, el contraste del significado dado por DLE y el emitido por el encuestado, de igual forma la vigencia de estos términos. Estos resultados reflejan la presencia de uso en los diálogos usuales.

3.1. Contraste de los significados que constan en el DRAE con los datos por el informante

Para realizar el contraste de los significados de los cincuenta ecuatorianismos se procede a comparar las definiciones dadas por el Diccionario de la Lengua Española DLE, Definiciones de uso español DUE, El diccionario libre TFD, y de los encuestados. Evidenciándose que 77.80% de los informantes profesionales como no profesionales tienen conocimiento y uso de los ecuatorianismos; el 22.20% desconocen los vocablos. Según la encuesta realizada a informantes de 18 a 67 años de edad.

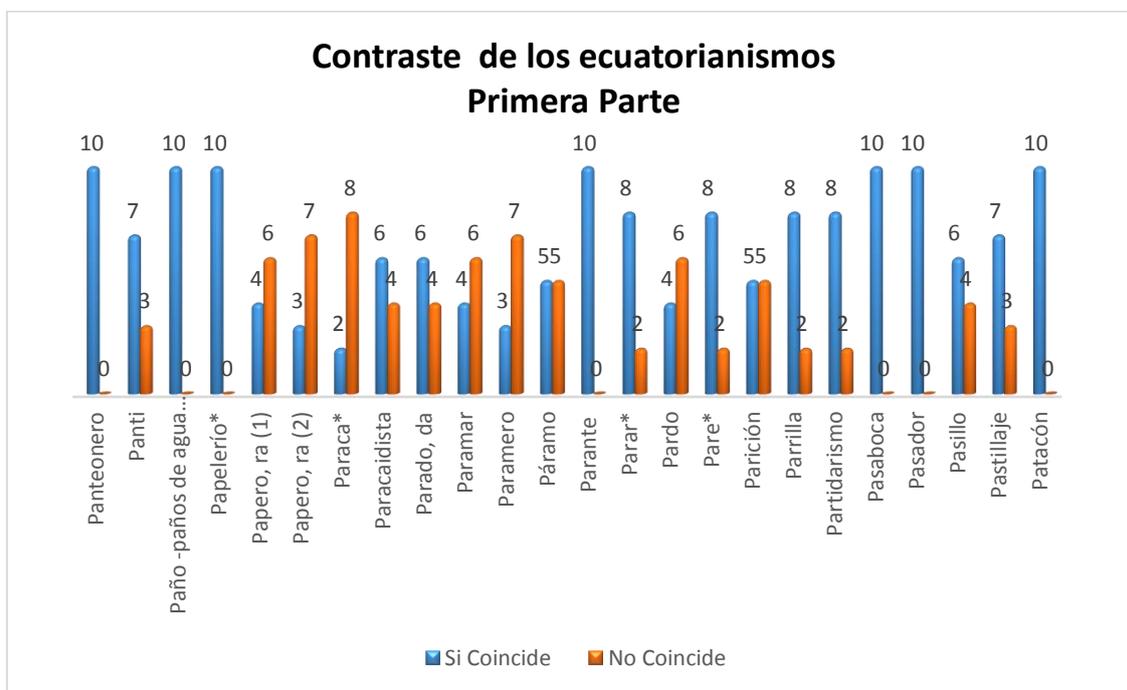


GRAFICO 1 Contraste de los ecuatorianismos
Fuente: Resultados de la encuesta de los ecuatorianismos
Elaborado: Torres, J. (2016)

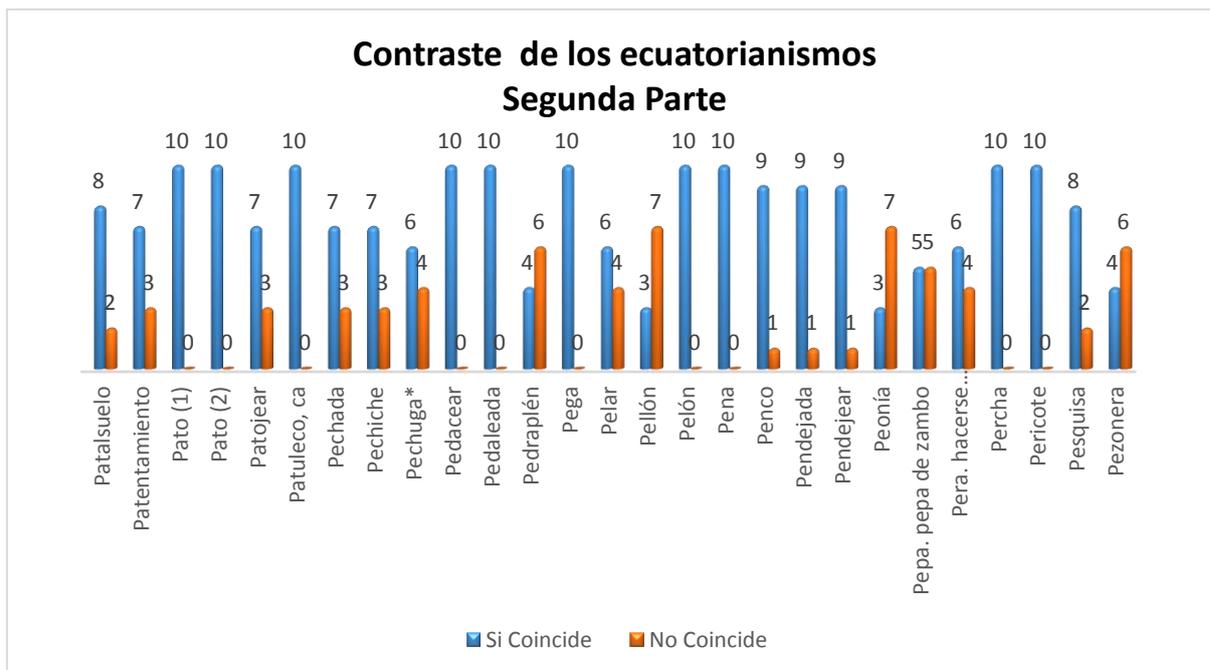


GRAFICO 2 Contraste de los ecuatorianismos Segunda parte

Fuente: Resultados de la encuesta de los ecuatorianismos

Elaborado: Torres, J. (2016)

El contraste individual de los ecuatorianismos generados en la investigación se detalla a continuación

Panteonero

Panteonero.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Sepulturero” mientras el DUE señala: “Empleado encargado de enterrar a los muertos; Cuidador de un cementerio”; y el TFD indica “Persona que tiene como oficio abrir las sepulturas y enterrar a los muertos”. Los encuestados profesionales lo definen como: Persona que cuida el panteón. Encargado del panteón; mientras los no profesionales señalan: Enterrador. Trabajador del cementerio. Por lo tanto las respuestas de los encuestados coinciden con de la definición del DLE.

Panti

Panti.- Sust. Cult. El DLE la define como “Braga, (prenda interior)”, mientras el DUE y en el TFD no se encuentra este término. En cambio los encuestados profesionales lo definen como: ropa íntima femenina, los no profesionales señalan como calzonario de mujer. Las respuestas de los encuestados coinciden con la definición dada por el DLE.

Paño – paños de agua tibia

Paño – paños de agua tibia.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Paños calientes, (remedio ineficaz)”, tanto en el DUE como en el TFD no se registra este término. En cambio los encuestados profesionales lo definen como: Compresas de agua caliente para aliviar el dolor. Trapos húmedos para aliviar dolores; mientras los no profesionales señalan: Tela húmeda para aliviar el dolor y bajar la temperatura. Por lo tanto las respuestas de los encuestados se asemejan a las definiciones dadas por el DLE.

Papelerío

Papelerío.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Conjunto de papeles sin orden” mientras el TFD indica “Conjunto desordenado de papales. Documentación excesiva y engorrosa en trámites administrativos”; en el DUE no se encuentra el término. Los encuestados profesionales lo definen como: papeles revueltos; mientras los no profesionales lo señalan como: acumulación de papeles que están desordenados en una oficina o casa; por lo tanto estas definiciones se asemejan al dado por el DLE.

Papero (1)

Papero (1).- Adj. Coloq. El DLE la define como “Pertenciente o relativo a la papa”; mientras el TFD indica “Puchero, recipiente donde se preparan las papillas para los niños. Papilla para los niños”; en el DUE no se encuentra el término. Así mismo los encuestados profesionales la definen como personas que venden papas; mientras los no profesionales lo definen como: Enfermedad de las amígdalas. Por lo tanto las respuestas dadas por los encuestados no se asemejan a la definición dada por el DLE.

Papero (2)

Papero (2).- Sust. Coloq. El DLE la define como “Persona que cultiva papas o negocia con ellas”, el DUE y TFD no registra el término. Mientras los encuestados profesionales lo señalan como: Persona que vende papas. Gusto por las papas; en cambio los no profesionales mencionan como persona que le gustan las papas. De lo que señalan los encuestados solamente uno concuerda con la definición dado por el DLE.

Paraca

Paraca.- Sust. Coloq. El DLE la define como “viento muy fuerte del pacifico” mientras el TFD señala “Paracaidista, soldado que desciende con paracaídas; Viento muy fuerte procedente del Océano Pacífico que sopla hacia el interior del continente americano.” y el DUE no registra el término. Según los encuestados profesionales lo definen como: Persona que llega sin ser

invitado. Paracaidista; mientras los no profesionales señalan como: Persona que entrena con paracaídas; por lo tanto ninguna definición de los encuestados se asemeja a la definición del DLE.

Paracaidista

Paracaidista.- Adj. Coloq. El DLE la define como “persona que se presenta a un lugar sin haber sido invitada, o sin estar citada”, en tanto el DUE menciona “Persona que asiste a fiestas sin ser invitada”, mientras el TFD señala “Persona que realiza saltos con paracaídas como deporte o en una acción militar”. Los encuestados profesionales lo definen como: Persona sin invitación. Persona que utiliza paracaídas. Sostén de auxilio en el aire; mientras los no profesionales lo definen como: Persona que llega sin invitación. Por lo expuesto persona sin invitación, persona que llega sin invitación son respuestas similares a la definición del DLE.

Parado, da

Parado, da.- Adj. Coloq. El DLE la define como “Derecho o en pie”, en tanto el DUE menciona “Remiso, flojo, tímido y descuidado en sus acciones y movimientos. Desocupado, o sin ejercicio o empleo. Que está en pie, no sentado (resultado de pararse).”, mientras el TFD señala “Que está en paro o sin empleo. Que es lento de movimientos y decisión; De pie, en posición vertical”.

En cambio los encuestados profesionales la definen como: Persona que no tiene trabajo. Persona que está de pie; mientras los no profesionales señalan como: Persona que está de pie; por lo tanto persona que está de pie coincide con la definición del DLE; mientras persona que no tiene trabajo no forma parte del término.

Paramar

Paramar.- Sust. Cult. El DLE la define como “lloviznar”, en el DUE y TFD no se encuentra el vocablo. Los encuestados profesionales lo definen como: Paradero turístico; mientras los no profesionales señalan como: llovizna; por lo tanto la respuesta de los profesionales no se asemeja con la definición otorgada por el DLE.

Paramero

Paramero.- Adj. Cult. El DLE la define como “Dicho de una cabalgadura: Qué está adaptada al páramo”, mientras el TFD “De los páramos andinos. Persona natural de esta zona.”, en DUE no se encuentra el término. Mientras los encuestados profesionales lo definen como: objeto o prenda que defiende de la lluvia; en cambio los no profesionales señalan como

persona que vive en el paramar; por lo tanto los encuestados desconocen el vocablo paramero.

Páramo

Paramo.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Dicho de una cabalgadura: Qué está adaptada al páramo”, mientras el TFD “Terreno extenso y sin vegetación, por lo general elevado y desabrigado. Sitio desprotegido y muy frío. Llovizna, lluvia poco abundante. Persona natural de esta zona.”, en DUE no se encuentra el término. Así mismo los encuestados profesionales lo definen como: relativo al campo; mientras los no profesionales señalan como zona alta donde se da la paja; por lo tanto los encuestados desconocen el vocablo páramo.

Parante (1) y (2)

Parante (1).- Sust. Coloq. El DLE la define como “Poste de madera utilizado para apuntalar cimientos y paredes”, mientras el DUE y TFD no se encuentra el término. Los encuestados profesionales lo definen como: viga de madera; mientras los no profesionales señalan como viga de madera que se utiliza en la construcción de casas. Por lo tanto la respuesta de los encuestados coincide con la definición del DLE.

Parante (2).- Sust. Coloq. El DLE la define como “En el futbol y otros deportes, poste”, mientras el DUE y TFD no se encuentra el término. Los encuestados profesionales lo definen como: poste de un arco de futbol; mientras los no profesionales como postes que se utilizan en los deportes. Por lo tanto las respuestas se asemejan con la definición del DLE.

Parar

Parar.- Verb. Coloq. El DLE la define como “Poner algo o a alguien de pie o en posición vertical”, mientras el TFD “Dejar de realizarse un movimiento o una acción. Interrumpir un movimiento o una acción de una persona o una cosa.”, en el DUE no se encuentra el término. Mientras los encuestados profesionales lo definen como: Estar parado; mientras los no profesionales lo señalan como: Ponerse de pie. Por lo tanto las respuestas son similares a la definición dada por el DLE.

Pardo

Pardo.- Adj. Coloq. El DLE la define como “Mulato (nacido de negro y blanca, o de blanca y negra”, mientras el TFD “Se aplica al color que se obtiene de la mezcla de rojo y verde, como el de la tierra. Se aplica a la nube o al día que está oscuro. Se refiere a la voz que es poco vibrante.”, en el DUE no se encuentra el término. Los encuestados profesionales lo mencionan como: color; mientras los no profesionales señalan como: Mezcla de la unión de raza blanca

con negra; por lo tanto las respuestas de los encuestados se asemeja a la definición dada por el DLE.

Pare

Pare.- Verb. Coloq. El DLE la define como “Stop (señal de tránsito)”, el DUE indica “Señal convencional de tráfico, representada normalmente por un cartel octogonal de color rojo con la inscripción PARE en letras blancas, que indica al conductor que debe detener completamente la marcha”; mientras el TFD no se registra el vocablo.

Mientras los encuestados profesionales lo definen como: señal de tránsito; los no profesionales señalan como: parir, señal que indica detener la marcha del vehículo; por las respuestas dadas: la señal de tránsito y señal que indica detener la marcha del vehículo se asemejan a la definición del DLE; mientras la respuesta parir no corresponde al DLE.

Parición

Parición.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Parto (acción de parir)”, en tanto el DUE y el TFD no registra el vocablo. Los encuestados profesionales lo mencionan como: Aparición; mientras los no profesionales señalan como: Parir; por lo tanto la definición dada por los no profesionales se asemeja a la definición del DLE; en cambio la respuesta de los profesionales no coincide con el DLE.

Parrilla

Parrilla.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Portaequipajes (soporte en el techo de un vehículo)”, mientras el DUE indica “Rejilla metálica usada sobre brasas para asar carnes o pescados. Rejilla delantera protectora del radiador del motor” en TFD no se registra el vocablo. Los encuestados profesionales lo definen como: Bracero, parrilla del carro; mientras los no profesionales señalan como: parrilla donde se guarda bultos y maletas; por lo tanto las respuestas de parrilla del carro y parrilla donde se guarda bultos y maletas se asemejan a la definición del DLE; en cambio bracero no corresponde al dado por el DLE.

Partidarismo

Partidarismo.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Partidismo (adhesión a las opiniones de un partido)”, mientras el TFD señala “Actitud favorable a una persona o cosa en un asunto en que se debería ser imparcial. Modo de comportarse de quien defiende los intereses de su partido, o de una parte de una colectividad, descuidando el interés general”; en tanto que el DUE no se encuentra el término. Los encuestados profesionales lo definen como: simpatizar

con las ideas de un partido político; en tanto que los no profesionales señalan como: adhesión a un partido político; por lo tanto las respuestas de los encuestados se asemejan al DLE.

Pasaboca

Pasaboca.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Pincho (porción de comida)”, mientras el DUE señala “Alimento que se sirve antes de una comida principal, con bebidas durante una recepción, o como colación a cualquier hora, y que consiste en un bocado pequeño con mucho sabor, que generalmente puede tomarse con los dedos.”; el TFD no se encuentra el vocablo. Los encuestados profesionales como no profesionales lo definen como: porción de comida, bocaditos; por lo tanto la definición dada por los encuestados se asemejan al DLE.

Pasador

Pasador.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Cordón de zapatos”, mientras el DUE señala “Que pasa de una parte a otra.” el TFD indica “Que pasa de una parte a otra. Cerrojo que asegura el cierre de puertas y ventanas. Aguja grande que sujeta el pelo”. Los encuestados profesionales lo definen como: Cordón de zapatos, cerrojo que asegura la puerta; mientras los no profesionales señalan como: Cordón de zapatos; por lo tanto las respuestas de cordón de zapatos se asemeja a la definición dada por el DLE. Mientras que cerrojo para asegurar la puerta no.

Pasillo

Pasillo.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Baile popular”, mientras el DUE señala “Un paso largo y estrecho que comunica dos espacios”; TFD indica “Pieza estrecha y larga para acceder a las habitaciones de una casa o a las viviendas de un edificio el comedor está al final del pasillo”. Los encuestados profesionales como no profesionales lo definen como: Canción, Baile; por lo tanto la definición de baile se asemeja a la definición dada por el DLE. Mientras que el concepto de canción no corresponde al DLE.

Pastillaje

Pastillaje.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Pastelería (arte)”, mientras el DUE señala “Pasta dura hecha a base de azúcar utilizada en la repostería para la decoración de pasteles o elaboración de figuras comestibles. La técnica utilizada para decorar o crear figuras con pastillaje”. En el TFD no se encuentra el término. Los encuestados profesionales lo definen como: arte para decorar pasteles; mientras los no profesionales lo definen como: relativo a pastillas; decorar pasteles; por lo tanto las respuestas arte de decorar pasteles y decorar

pasteles se asemejan a la definición del DLE. Mientras que relativo a pastillas es un concepto que no se relaciona a este vocablo.

Patacón

Patacón.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Tostón, (rodaja de plátano)”, mientras el DUE y en el TFD no se encuentra el término. Los encuestados profesionales como no profesionales lo definen como: Especie de chifle tostado y presionado que forma parte de la gastronomía del Ecuador; por lo expuesto esta definición se asemeja al DLE.

Patalsuelo

Patalsuelo.- Adj. Vulg. El DLE la define como “Descalzo (que no lleva calzado)”, mientras el DUE y en el TFD no registra el término. Los encuestados profesionales lo definen como: Persona sin recursos económicos. Descalzo; mientras los no profesionales señalan como: descalzo: por lo tanto la respuesta de descalzo es similar a la definición del DLE; mientras que persona sin recursos económicos no se relaciona con el vocablo patalsuelo.

Patentamiento

Patentamiento.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Obtención de una patente para algo”, mientras el DUE y en el TFD no se encuentra el término. Los encuestados profesionales como no profesionales lo definen como: permiso de funcionamiento, patente de derecho de un invento; por lo tanto las respuestas se asemejan a la definición del DLE.

Pato (1)

Pato (1).- Sust. Coloq. El DLE la define como “Botella especial que se usa para recoger la orina del hombre”, mientras el DUE señala “Tiesto que permite orinar a los enfermos en los hospitales y clínicas, sin bajarse de la cama; Tiesto para recoger excrementos de los enfermos.” en el TFD no se encuentra el término. Los encuestados profesionales lo relacionan con: Ave. Recipiente para orinar; mientras los no profesionales lo definen como: un Ave. Por lo tanto la respuesta recipiente para orinar es similar a la definición dada por el DLE; mientras la respuesta ave no se relación con el vocablo pato (1).

Pato (2)

Pato (2).- Adj. Coloq. El DLE la define como “Persona víctima de burlas y groserías”, mientras el TFD señala “Se aplica a la persona poco diestra y sin gracia. Persona a la que se atribuyen culpas o responsabilidades ajenas” y en el DUE no se encuentra el término. Los informantes

profesionales como no profesionales lo definen como un ave; por lo tanto esta respuesta no coincide con la definición del DLE.

Patojear

Patojear.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Dicho de una persona: vacilar (titubear)”;

mientras el DUE y el TFD no se encuentra el término. Los encuestados profesionales lo definen como: persona tímida; mientras los no profesionales señalan como: persona insegura para hacer o decir algo, persona que titubea; por lo expuesto las respuestas son similares a las definiciones del DLE.

Patuleco, ca

Patuleco, ca.- Adj. Coloq. El DLE la define como “Dicho de una persona: que tiene un defecto físico en los pies”; mientras el DUE señala “Que camina mal, como los patos, por tener defectuosos los pies o las piernas.” y el TFD indica “Se aplica a la persona que tiene un defecto físico en las piernas o en los pies.”. Tanto el DLE, DUE, TFD tienen la definición similar. Los encuestados profesionales como no profesionales definen al término patuleco como: Defecto de pies, defecto de piernas, persona que no camina bien; por lo expuesto las respuestas coinciden con la definición del DLE.

Pechada (1) y (2)

Pechada (1).- Sust. Coloq. El DLE la define como “Golpe, encontrón dado con el pecho o con los hombros”; mientras el DUE y el TFD no registran el término. Los encuestados profesionales y no profesionales lo relacionan con el pecho, castigo, llegar con las justas; por lo expuesto las respuestas no coinciden con la definición del DLE.

Pechada (2).- Sust. Coloq. El DLE la define como “Golpe que da el jinete con el pecho del caballo”; mientras el DUE y el TFD no se registra el término. Los encuestados profesionales lo definen como: Abrazo, caricia, y no profesionales lo relacionan con acto de finalizar una carrera, dar frente a las cosas; por lo expuesto las respuestas no coinciden con el DLE.

Pechiche

Pechiche.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Árbol de la familia de la verbenáceas”; en el DUE y el TFD no se registra el término. Los encuestados profesionales lo relacionan con dulce de pechiche; mientras los no profesionales lo relacionan con un árbol; por lo tanto las respuestas dadas por los encuestados se asemejan con la definición del DLE.

Pechuga

Pechuga.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Desfachatez”; el DUE señala “Sentimiento agresivo de hostilidad o descontento, normalmente displacentero, que se suscita contra alguien. Falta de vergüenza por cometer acciones que se reputan inmorales, en especial las relativas al pudor.” Y el TFD indica “Cada una de las dos partes carnosas en que se trocea el pecho de las aves”, no se registra el término. Tanto los encuestados profesionales como no profesionales lo mencionan como: parte del pollo, carne de la gallina, parte carnosa del ave: por lo expuesto las respuestas no coinciden con la definición dada por el DLE.

Pedacear

Pedacear.- Verb. Coloq. El DLE la define como “Sespedacear (hacer pedazos)”; el DUE y el TFD no se registra el término. Los encuestados profesionales lo definen como: trozar papel, hacer pedazos de papel mientras los no profesionales lo definen como cortar papel en trozos pequeños; por lo tanto las respuestas se asemejan a la definición del DLE.

Pedaleada

Pedaleada.- Verb. Coloq. El DLE la define como “Acción y efecto de pedalear (poner en movimiento un pedal)”; el TFD señala “Mover una persona los pedales con los pies. Poner en movimiento un pedal o los pedales, especialmente de una bicicleta.” en el DUE no se encuentra el término”. Los encuestados profesionales como no profesionales lo definen como: pedalear la bicicleta, mover los pedales; por lo expuesto las respuestas se asemejan con la definición del DLE.

Pedraplén

Pedraplén.- Sust. Cult. El DLE la define como “Terraplén hecho de piedras a modo de camino que une dos puntos”; el TFD y el DUE no se encuentra el término”. Los encuestados profesionales como no profesionales lo definen como: lugar para estacionarse, muro, piedras; por lo tanto las respuestas de los encuestados no se relacionan con la definición del DLE.

Pega

Pega.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Trabajo (ocupación retribuida)”; el DUE señala “Quitar el pelo o la piel a algo. Hablar mal de alguien.” y el TFD indica “Quitar a una persona sus bienes con engaño o con violencia”. Los encuestados profesionales lo relacionan con: castigo físico; adhesivo; goma; trabajo mientras los no profesionales lo definen como: pegamento, trabajo, pega, castigar a alguien; por lo expuesto la respuesta que coinciden con la definición dada del DLE es trabajo; las demás respuestas no forman de este vocablo.

Pelar

Pelar.- Verb. Coloq. El DLE la define como “Equivocarse (tomar desacertadamente por cierto)”; el DUE señala “Acción de pegar o conglutinar una cosa con otra.”; y el TFD indica “Objeción con que se quiere disuadir de un propósito, o mostrar la dificultad o la imperfección de una cosa” no se encuentra el término”.

Los encuestados profesionales lo definen como: retirar la cascara, equivocarse; mientras los no profesionales quitar la cascara, errar; por lo expuesto las respuestas equivocarse y errar se asemejan a la definición del DLE; mientras retirar y quitar la cascara no forman parte de este vocablo.

Pellón

Pellón.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Pelleja curtida que se usa sobre la silla de montar”; el TFD indica “Pelleja curtida que forma parte de los arreos de montar.” no se encuentra el término”. Los encuestados profesionales como no profesionales lo definen como tela de refuerzo en la ropa, material de costura, bulto de lana, vestido o ropa; por lo tanto ninguna de las respuestas se asemejan a la definición del DLE.

Pelón

Pelón.- Adj. Coloq. El DLE la define como “Muerte (figura de esqueleto humano). La pelona”; y el TFD indica “Que no tiene pelo o tiene muy poco”; el DUE no registra el vocablo. Los encuestados profesionales como no profesionales lo definen como calvo, persona con abundante pelo, persona con cabello largo; la muerte. Por lo expuesto la respuesta que se asemeja a la definición del DLE es la muerte; mientras calvo, persona con abundante pelo, persona con cabello largo no forman parte de este vocablo.

Pena

Pena.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Vergüenza”; y el TFD indica “Tristeza o aflicción profunda”; el DUE señala como Castigo legalmente impuesto por una falta o delito. Los encuestados profesionales lo definen como: Tristeza. Amargura en el alma. Timidez; mientras los no profesionales señalan como: Vergüenza. Por lo expuesto la respuesta similar a la definición del DLE es timidez y vergüenza; mientras tristeza, amargura en el alma no forman parte de este vocablo.

Penco

Penco.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Penca de ciertas plantas”; el DUE señala “De calidad inferior, mal hecho.”; y el TFD indica “Tallo de ciertas plantas”. Los encuestados profesionales lo definen como: tallo de arbustos; animal flaco; mientras los no profesionales señalan que son tallos de plantas espinosas como la tuna, arbustos por lo expuesto las respuestas tallos de arbustos, tallos de plantas espinosas como la tuna se asemejan a la definición dada por el DLE; mientras la respuesta animal flaco no forman parte de este vocablo.

Pendejada

Pendejada.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Tontería (dicho o hecho el tonto)”; el DUE señala “Cosa o acción que denota torpeza o falta de inteligencia o buen juicio”; y el TFD indica “Ruindad, acción propia de un pendejo”. Los encuestados profesionales lo definen como: tonterías; mientras los no profesionales lo mencionan como: boberías que se dicen, de poco valor; por lo tanto las repuestas de tonterías y boberías que se hacen son similares a la definición dada por el DLE, la respuesta de poco valor no forma parte del vocablo.

Pendejear

Pendejear.- Verb. Coloq. El DLE la define como “Hacer o decir necedades o tonterías”; el TFD indica “Hacer o decir sandeces o tonterías”; en el DUE no se encuentra el término. Los encuestados profesionales lo definen como: hacerse el bobo; pérdida de tiempo; mientras los no profesionales señalan como: Tontear. Por lo tanto las respuestas se asemejan a la definición del DLE.

Peonía

Peonía.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Planta leguminosa, especie de bejuco trepador.”; el TFD indica “Planta perenne de hojas grandes divididas en folíolos lanceolados, flores llamativas, grandes, rojas o rosadas, con pétalos redondeados que crece en laderas pedregosas”; en el DUE no se encuentra el término. Los encuestados profesionales lo definen como: Trabajo servil. Persona que trabaja en el campo; mientras los no profesionales señalan como: Persona que trabaja en el campo y blasfemia. Por lo tanto las respuestas no coinciden con la definición del DLE.

Pepa de Zambo

Pepa de zambo.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Vinchuca (insecto).”; el TFD y en el DUE no se encuentra el término. Los encuestados profesionales como no profesionales lo

definen como: Semilla, semilla comestible. Por lo tanto las respuestas de los encuestados no coinciden con la definición del DLE.

Pera, hacerse alguien la pera

Pera, hacerse alguien la pera.- Verb. Coloq. El DLE la define como “Hacer novillos. (Dejar de asistir a alguna parte contra lo debido) el TFD y en el DUE no se encuentra el término. Los encuestados profesionales la definen como: darse el día libre. Fruta; mientras los no profesionales lo definen como: fuga para no asistir a sus obligaciones. Fruta. Por lo tanto las respuestas darse el día libre, fuga para no asistir a sus obligaciones son definiciones similares al DLE; mientras que fruta no corresponde a este vocablo.

Percha

Percha.- Adj. Coloq. El DLE la define como “Mujer solterona”; el TFD señala “Utensilio provisto de colgaderos para ropa, fijo a una pared, o vertical y apoyado en un pie” y en el DUE no se encuentra el término. Los encuestados profesionales lo definen como: mujer solterona. Estantería; mientras los no profesionales lo definen como: mujer de edad que no se ha casado. Lugar donde poner las cosas. Por lo expuesto mujer solterona, mujer de edad que no se ha casado coincide con la definición del DLE; mientras estantería y lugar donde poner las cosas no corresponde a este vocablo.

Pericote

Pericote.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Ratón (mamífero roedor)”; el TFD señala “Rata de campo muy grande” y en el DUE “Se aplica a cualquier tipo de ratón”. Los encuestados profesionales como no profesionales lo definen como: Ratas. Ratones. Por lo expuesto las respuestas de los encuestados coinciden con la definición dada por el DLE.

Pesquisa

Pesquisa.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Agente de la policía secreta”; el TFD señala “Investigación que se hace de una cosa, en especial la policial” y en el DUE “Agente de la policía secreta”. Los encuestados profesionales lo definen como: investigación; personas que van de pesca mientras los no profesionales señalan como: policía que hace indagaciones. Por lo expuesto investigación; policía que hace indagaciones coincide con la definición dada por el DLE; mientras personas que van de pesca no corresponde a este vocablo.

Pezionera

Pezionera.- Sust. Coloq. El DLE la define como “Sacaleches que usa una mujer cuando está lactando”; el TFD señala “Pieza redonda con un hueco en el centro que se ponían en el pecho las mujeres que criaban, para formar el pezón” y en el DUE “Utensilio de distintas formas y de naturaleza varia que se aplica al pezón para provocar su desarrollo o para protegerlo en el acto de dar el pecho al niño”.

Los encuestados profesionales lo definen como: Objeto para extraer leche materna del pecho de la madre; mientras los no profesionales señalan como: especie de tornillo para sujetar una rueda, instrumento para sacar la leche de la madre. Por lo expuesto Objeto para extraer leche del pecho de la madre; instrumento para sacar la leche de la madre coincide con la definición dada por el DLE; mientras especie de tornillo para sujetar una rueda no corresponde a este vocablo.

3.2. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural

Una vez realizadas las encuestas se procede al análisis de cada vocablo en cuanto a la representatividad e identidad cultural del mismo; ecuatorianismos que forman de la riqueza lingüística de los ecuatorianos que de una u otra manera son utilizados en el lenguaje cotidiano tanto en el ámbito educativo y porque no en el campo investigativo; razón por la cual la encuesta se realizó a profesionales como no profesionales de 18 a 67 años de edad.

Los resultados de las encuestas evidencian que el 69.90% de los encuestados tienen conocimiento de los ecuatorianismos con las definiciones del DLE y en 30.10% desconocen el vocablo y la definición del DLE. Por lo que se puede evidenciar con la representación gráfica.

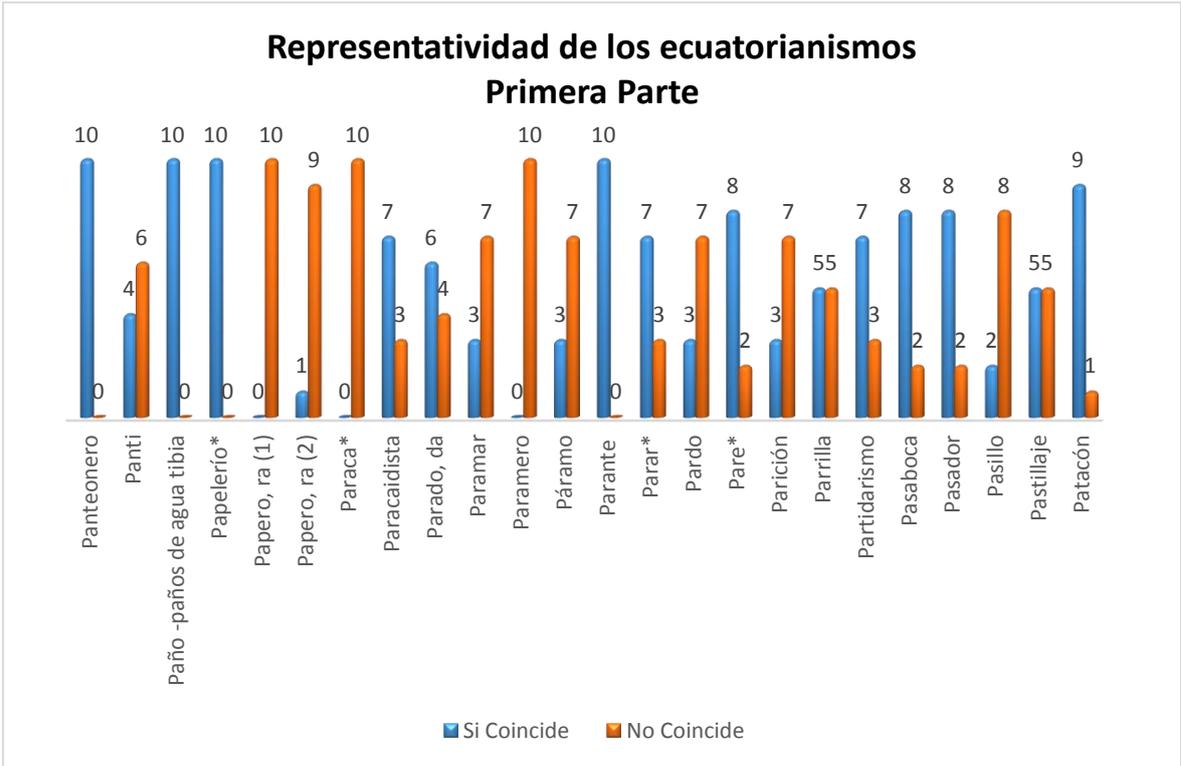


Grafico 3 Representatividad de los ecuatorianismos Primera parte

Fuente: Resultados de la encuesta de los ecuatorianismos

Elaborado: Torres, J. (2016)

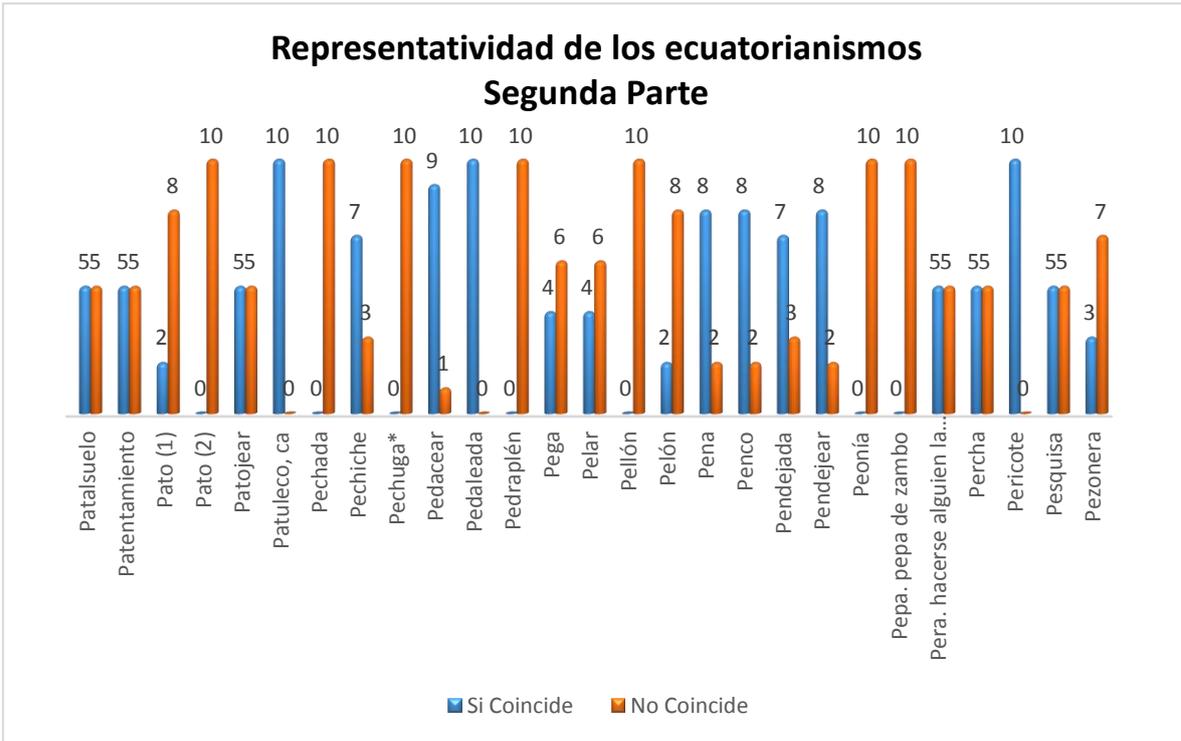


Grafico 4 Representatividad de los ecuatorianismos Segunda parte

Fuente: Resultados de la encuesta de los ecuatorianismos

Elaborado: Torres, J. (2016)

A continuación se detalla la representatividad de los ecuatorianismos investigados:

Panteonero

Según los datos de la encuesta, el 100% de los informantes tanto profesionales como no profesionales, coincide con la definición dada por el DLE, por lo tanto panteonero es un término representativo y forma parte de la identidad cultural.

Panti

Por los datos obtenidos, el 40% de los encuestados tanto profesionales como no profesionales conocen la palabra “panti” y la definición coincide al DLE, por lo tanto se deduce que este término es representativo y forma parte de la identidad cultural según la zona y el contexto investigado.

Paño – paños de agua tibia

Conforme a los datos de la encuesta, el 100% de los informantes conocen la palabra paño – paños de agua tibia con la definición dada por el DLE, porcentaje que refleja el uso habitual de este ecuatorianismo en los encuestados (profesionales como no profesionales) en su entorno lingüístico, por lo cual se deduce que es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Papelerío

Como indica los datos de la encuesta, el 100% de los encuestados conocen la palabra papelerío y la definición coincide con la del DLE, este ecuatorianismo es utilizado en el entorno lingüístico de profesionales y no profesionales, por lo tanto se deduce que es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Papero (1)

Según los datos de la encuesta, el 100% de los informantes (profesionales como no profesionales) desconocen la palabra “papero” con la definición dada por el DLE, por lo que este ecuatorianismo está en desuso, no siendo representativo y no forma parte de la identidad cultural según la zona y el contexto investigado.

Papero (2)

Conforme a los datos obtenidos de la encuesta, el 10% los informantes (profesionales como no profesionales) conocen la palabra “papero (2)”, este término no es representativo y no forma parte de la identidad cultural según la zona y el contexto investigado.

Paraca

De acuerdo a los datos de la encuesta, el 100% de los informantes (profesionales como no profesionales) desconocen la palabra “paraca” con la definición dada por el DLE, por lo que este vocablo está en desuso, no siendo representativo y no forma parte de la identidad cultural según la zona y el contexto investigado.

Paracaidista

Como indica los datos de la encuesta, el 70% de los encuestados conocen la palabra “paracaidista” con la definición otorgada por el DLE, este ecuatorianismo es conocido y empleado por los encuestados (profesionales y no profesionales) en su entorno lingüístico, por lo cual se deduce que es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Parado, da

Por los datos de la encuesta, el 60% de los encuestados conocen la palabra parado, da con la definición otorgada por el DLE, este ecuatorianismo es conocido y utilizado por los encuestados (profesionales como no profesionales) en su entorno lingüístico, por lo cual se deduce que es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Paramar

Según los datos de la encuesta, el 30% de los encuestados (profesionales como no profesionales) conocen la palabra paramar con la definición otorgada por el DLE, por lo tanto se puede deducir que este vocablo aún es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Paramero

Conforme a los datos obtenidos de la encuesta, el 100% de los informantes desconocen la palabra “paramero” con la definición dada por el DLE; por lo tanto este ecuatorianismo está en desuso, no siendo representativo y no forma parte de la identidad cultural según la zona y el contexto investigado.

Páramo

De acuerdo a los datos de la encuesta, el 30% de los informantes (profesionales como no profesionales) conocen la palabra “paramo” y su definición coincide al DLE, siendo este ecuatorianismo poco utilizado en su entorno lingüístico; se deduce que es representativo y forma parte de la identidad cultural según la zona y el contexto investigado.

Parante (1) y (2)

Los datos de la encuesta revela, el 100% los encuestados conocen la palabra parante (1) y (2) con la definición otorgada por el DLE, porcentaje que refleja el uso habitual de este ecuatorianismo en el entorno lingüístico de los encuestados (profesionales como no profesionales); por lo cual se deduce que es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Parar

Conforme a los datos obtenidos de la encuesta, el 70% de los encuestados conocen la palabra parar con la definición otorgada por el DLE, este vocablo es conocido y empleado por la mayor parte de los encuestados (profesionales como no profesionales) en su entorno lingüístico, por lo cual se deduce que es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Pardo

De acuerdo a los datos de la encuesta, el 30% de los informantes (profesionales como no profesionales) conocen la palabra “pardo” con la definición del DLE; este vocablo a pesar de no ser tan utilizado es representativo y forma parte de la identidad cultural; según la zona y el contexto investigado.

Pare

Los datos proporcionados por encuestados profesionales como no profesionales revelan que el 80% de los informantes conocen la palabra “pare”, de acuerdo a la definición del DLE. Siendo la palabra pare, término coloquial que es conocido y empleado por los encuestados en su entorno lingüístico, por lo cual se deduce que es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Parición

Los resultados de la encuesta señalan que el 30% de los encuestados (profesionales como no profesionales) conocen la palabra “parición” de acuerdo a la definición DLE, siendo este término poco utilizado en el habla ecuatoriana se deduce que este vocablo es representativo y forma parte de la identidad cultural; según la zona y el contexto investigado.

Parilla

En las encuestas realizadas tanto a profesionales como no profesionales indican que el término “parrilla” es conocido, comprendido y empleado por el 50% de los encuestados, con la definición dada por el DLE, este ecuatorianismo es conocido y empleado por los

encuestados en su entorno lingüístico, por lo cual se deduce que es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Partidarismo

Los datos de la encuesta señala el 70% de los informantes conocen la palabra partidarismo con la definición dada por el DLE, este término es empleado por la mayoría de los encuestados (profesionales como no profesionales) en su entorno lingüístico, por lo cual se deduce que es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Pasaboca

Como indica los datos de la encuesta realizada a profesionales como no profesionales el 80% de los informantes tienen conocimiento de la palabra pasaboca con la definición otorgada por el DLE, por lo que se deduce que este ecuatorianismo es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Pasador

De los resultados obtenidos de la encuesta el 80% de los informantes (profesionales como no profesionales) conocen el término y lo emplean en diálogos usuales con la definición que da el DLE, porcentaje que refleja el uso habitual de la palabra pasador por lo cual se deduce que es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Pasillo

El 20% de los encuestados tienen conocimiento del término “pasillo” según la definición del DLE, por lo que se puede deducir que este vocablo a pesar de no ser tan utilizado es representativo y forma parte de la identidad cultural; según la zona y el contexto investigado.

Pastillaje

El análisis de los datos de la encuesta señala que el 50% de los informantes tienen conocimiento y uso de la palabra pastillaje con la definición otorgada por el DLE, por lo cual se deduce que es representativo y forma parte de la identidad cultural según el lugar y contexto investigado.

Patacón

El 90% de los encuestados profesionales como no profesionales indican conocer la palabra patacón con la definición dada por el DLE, este ecuatorianismo es empleado en la

gastronomía típica del Ecuador, por lo cual se deduce que es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Patalsuelo

Según los datos obtenidos el 50% de los informantes indican conocer la palabra “patalsuelo” con la definición del DLE; este ecuatorianismo es empleado por encuestados profesionales y no profesionales, por lo cual se deduce que es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Patentamiento

El 50% de los encuestados tienen conocimiento del vocablo “patentamiento” según la definición del DLE. La palabra patentamiento es utilizado por los encuestados (profesionales como no profesionales) por lo que se deduce que es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Pato (1)

Los resultados de la encuesta indican que el 20% de los encuestados conocen la palabra “pato” de acuerdo a la definición del DLE, siendo este vocablo poco utilizado en el habla ecuatoriana se deduce que es representativo y forma parte de la identidad cultural según el lugar y el contexto investigado.

Pato (2)

Los datos de la encuesta señalan que el 100% de los informantes desconocen la palabra “pato” por lo que este ecuatorianismo está en desuso, no siendo representativo y no forma parte de la identidad cultural según el lugar y contexto investigado.

Patojear

Conforme a los datos obtenidos en las encuestas realizadas el 50% de los informantes profesionales como no profesionales indican conocer y utilizar la palabra patojear con la definición del DLE; por lo que se deduce que este vocablo es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Patuleco

El 100% de los encuestados profesionales como no profesionales tienen conocimiento del término “patuleco” de acuerdo a la definición del DLE; siendo un vocablo habitual en el habla ecuatoriana; este ecuatorianismo es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Pechada (1) y (2)

De acuerdo a los datos de la encuesta, el 100% de los informantes desconocen la definición de la palabra “pechada (1)” y “Pechada (2)” según el DLE; por lo que este vocablo está en desuso, no siendo representativo y no forma parte de la identidad cultural según el lugar y el contexto investigado.

Pechiche

El 70% de los encuestados profesionales como no profesionales conocen el término con la definición dada por el DLE; este término es empleado por la mayoría de los informantes; por lo que se deduce que este vocablo es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Pechuga

Mediante los datos obtenidos el 100% de los informantes desconocen la definición del DLE de la palabra “pechuga”; por lo tanto este vocablo está en desuso, no siendo representativo y no forma parte de la identidad cultural según el lugar y el contexto investigado.

Pedacear

El 90% de los encuestados (profesionales y no profesionales) tienen conocimiento del término “pedacear” según la definición del DLE; este término es empleado por la mayoría de los informantes; por lo que se deduce que este vocablo es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Pedaleada

El 100% de los encuestados (profesionales como no profesionales) conocen y utilizan de forma habitual este ecuatorianismo con la definición dada por el DLE, por lo que se deduce que es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Pedraplén

Los resultados de la encuesta indican que el 100% de los informantes (profesionales y no profesionales) desconocen la definición del DLE de la palabra “pedraplén” por lo que este término está en desuso, no siendo representativo y no forma parte de la identidad cultural según la zona y el contexto investigado.

Pega

Los resultados de la encuesta señalan que el 40% de los informantes (profesionales como no profesionales) coinciden con la definición dada por el DLE.; por lo tanto se puede deducir que

este término “pega” este vocablo a pesar de no ser tan utilizado es representativo y forma parte de la identidad cultural; según la zona y el contexto investigado.

Pelar

De acuerdo a los datos de la encuesta, el 40% de los informantes profesionales y no profesionales coinciden con la definición del DLE.; por lo tanto se puede deducir que este término “pelar” este vocablo a pesar de no ser tan utilizado es representativo y forma parte de la identidad cultural; según la zona y el contexto investigado.

Pellón

Los datos de la encuesta, indica que el 100% de los encuestados (profesionales como no profesionales) desconocen la definición de la palabra “pellón” de acuerdo al DLE; por lo tanto este vocablo está en desuso, no siendo representativo y no forma parte de la identidad cultural según la zona y el contexto investigado.

Pelón

El 20% de los encuestados manifiestan conocer la palabrea “pelón” con la definición dada por el DLE; por lo tanto se puede deducir que el término peló, este vocablo a pesar de no ser tan utilizado es representativo y forma parte de la identidad cultura según el contexto y la zona investigada.

Pena

Los datos de la encuesta indica que el 80% de los informantes (profesionales y no profesionales) utilizan habitualmente este término “pena” con la definición del DLE; por lo que se deduce que el término pena es representativo y forma parte de la identidad cultural según la zona y el contexto investigado.

Penco

Según los datos de la encuesta el 80% de los informantes (profesionales como no profesionales) conocen y utilizan la palabra “penco” con la definición del DLE; porcentaje que refleja el uso habitual de este ecuatorianismo; por lo que se puede deducir que es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Pendejada

El 70% de los encuestados conocen, utilizan el término “pendejada” con la definición del DLE, es un vocablo de uso habitual en pláticas cotidianas; por lo tanto este ecuatorianismo es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Pendejear

El 80% de los encuestados conocen, utilizan el término “pendejada” con la definición del DLE, siendo un vocablo de uso habitual en pláticas cotidianas; por lo tanto este ecuatorianismo es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Peonía

Los resultados de la encuesta indican que el 100% de los informantes (profesionales y no profesionales) desconocen la palabra “peonía” con la definición del DLE por lo que este término está en desuso, no siendo representativo y no forma parte de la identidad cultural según la zona y el contexto investigado.

Pepa, pepa de zambo

Los datos de la encuesta revela que el 100% de los informantes (profesionales y no profesionales) desconocen la palabra “pepa de zambo” con la definición del DLE; por lo que este término está en desuso, no siendo representativo y no forma parte de la identidad cultural según la zona y el contexto investigado.

Pera

El 50% de los encuestados profesionales como no profesionales tienen conocimiento y usan el término “pera, hacerse alguien la pera” con la definición dada por el DLE; por lo tanto este vocablo es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Percha

Según los datos de la encuesta el 50% de los informantes conocen, utilizan la palabra “percha” en pláticas usuales con la definición dada por el DLE; por lo tanto este vocablo es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Pericote

El 100% de los encuestados (profesionales como no profesionales) conocen y utilizan de forma habitual este ecuatorianismo con la definición dada por el DLE, por lo que es habitual en el habla del ecuatoriano, es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Pesquisa

El 70% de los encuestados (profesionales como no profesionales) tienen conocimiento y utilizan este ecuatorianismo con la definición del DLE en sus prácticas usuales, por lo que es habitual en el habla del ecuatoriano, es representativo y forma parte de la identidad cultural.

Pezonera

El 30% de los encuestados (profesionales como no profesionales) tienen conocimiento del término “pezonera” según la definición del DLE; este vocablo a pesar de no ser tan utilizado es representativo y forma parte de la identidad cultural.

3.3. Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos

Mediante el análisis de las encuestas se evidencia la frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos en el habla ecuatoriana; sin importar el nivel cultural y el rango de edades; según la población objeto de estudio y el contexto investigado.

Los resultados de esta encuesta demostraron que el 69.90% de los ecuatorianismos son utilizados en el diario vivir; mientras que el 30.10% de los vocablos tienen poca o ninguna vigencia en el lenguaje ecuatoriano; datos que se ven reflejados en los siguientes gráficos.

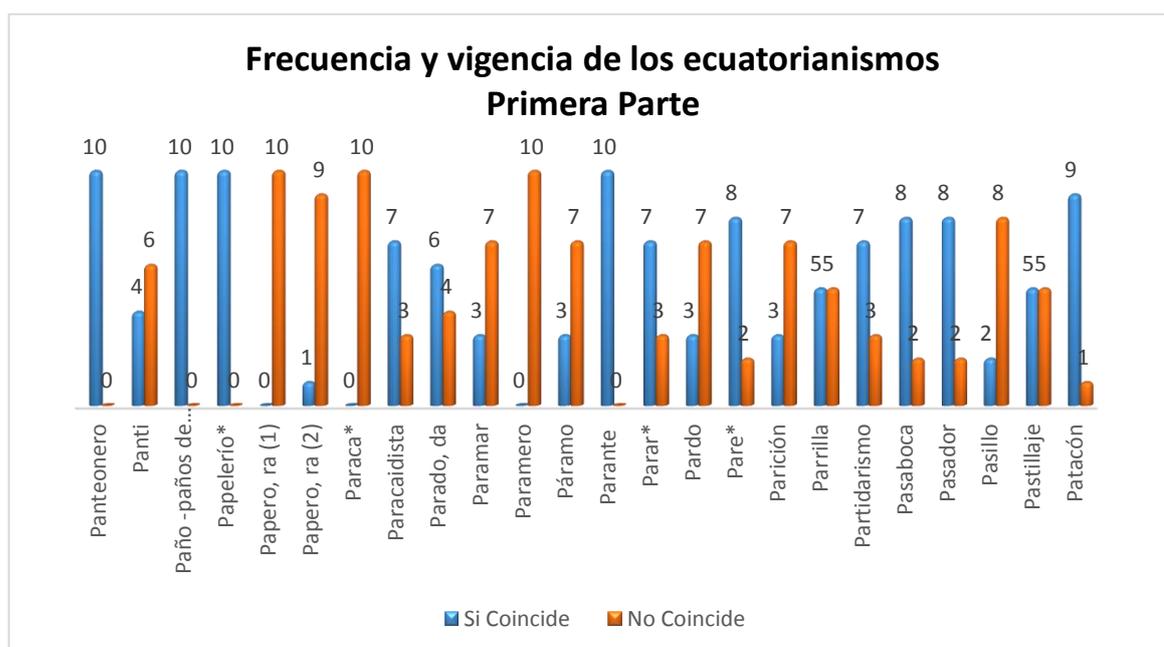


GRAFICO 5 Frecuencia y Vigencia de los ecuatorianismos Primera parte

Fuente: Resultados de la encuesta de los ecuatorianismos

Elaborado: Torres, J. (2016)

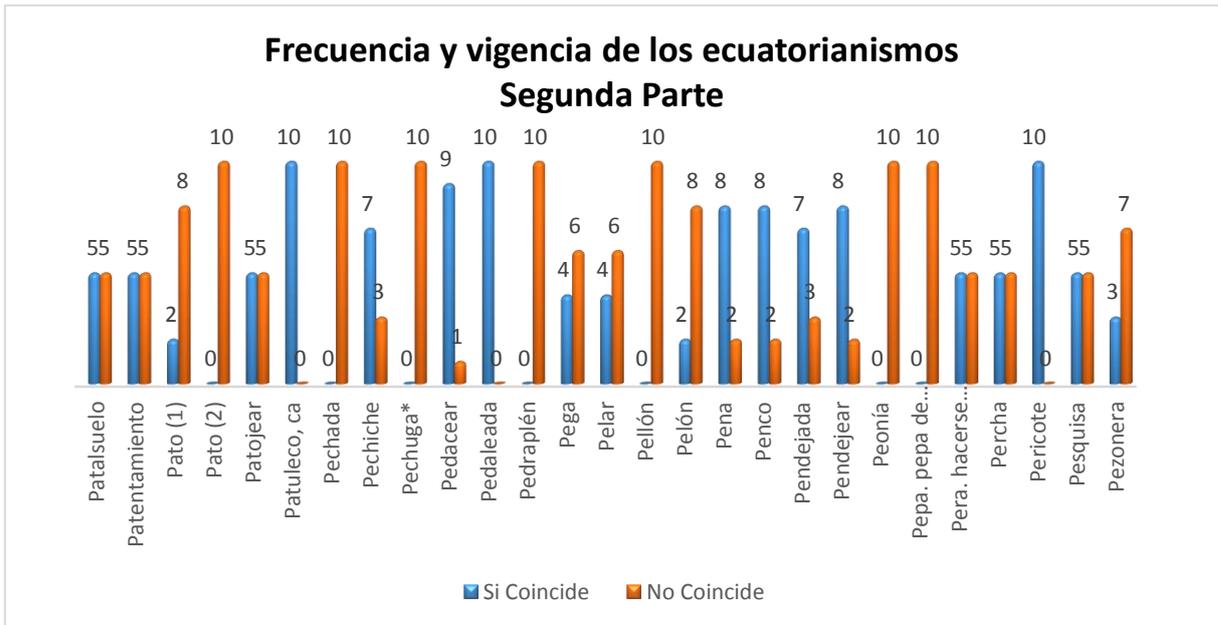


GRAFICO 6 Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos Segunda parte

Fuente: Resultados de la encuesta de los ecuatorianismos

Elaborado: Torres, J. (2016)

Panteonero

Según los datos obtenidos de las personas encuestados (profesionales como no profesionales) todos indican conocer, comprender y emplear en pláticas habituales el vocablo “panteonero” como “sepulturero”; por lo que se encuentra vigente en el habla ecuatoriana y se le considera un ecuatorianismo.

Panti

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que el uso del término “panti” como “braga” no es frecuente, por lo que va perdiendo representatividad y vigencia en el habla ecuatoriana dentro de la zona y contexto investigado.

Paño - paños de agua tibia

Por los datos obtenidos de las personas encuestados (profesionales y no profesionales) todos indican conocer, comprender y emplear en pláticas habituales el vocablo “pañes de agua tibia”; por lo que se encuentra vigente en el habla ecuatoriana y se le considera un ecuatorianismo.

Papelerío

Conforme a los datos obtenidos de las personas encuestados todos indican conocer, comprender y emplear en pláticas habituales el vocablo “papelerío” como “conjunto de papeles sin orden”; por lo que se encuentra vigente en el habla ecuatoriana tanto en encuestados profesionales como no profesionales y se le considera un ecuatorianismo.

Papero (1)

De los datos obtenidos de los informantes profesionales como no profesionales pocos conocen, comprenden y emplean el vocablo “papero” en sus diálogos habituales; por lo que no se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano.

Papero (2)

Según los datos obtenidos de las personas encuestados revelan desconocer el vocablo “papero (2)”, por lo que no se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano tanto en encuestados profesionales como no profesionales según la zona del contexto investigado.

Paraca

Conforme a los datos obtenidos de los informantes profesionales como no profesionales se evidencia que desconocen el vocablo “paraca” como “viento muy fuerte del pacífico”, por lo que no se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano según la zona del contexto investigado.

Paracaidista

De acuerdo al análisis de los datos revela que la mayoría de los encuestados tienen conocimiento y utilizan el término “paracaidista” como “persona que llega sin ser invitada”; palabra utilizada con frecuencia por los informantes; por lo que se encuentra vigente en el habla ecuatoriana tanto en encuestados profesionales y no profesionales, por lo que se le considera un ecuatorianismo.

Parado, da

Por los datos obtenidos indica que la mayoría de los encuestados tienen conocimiento y utilizan el término “parado, da” como “Derecho o en pie” en diálogos cotidianos; por lo que se encuentra vigente en el habla ecuatoriana tanto en encuestados profesionales como no profesionales, por lo que se le considera un ecuatorianismo.

Paramar

Según los datos obtenidos señala que el cincuenta por ciento de los encuestados tienen conocimiento y utilizan el término “paramar” como “lloviznar”; término utilizado en pláticas habituales; por lo que se encuentra vigente en el habla ecuatoriana tanto en encuestados profesionales como no profesionales, por lo que se le considera un ecuatorianismo.

Paramero

Conforme a los datos obtenidos de las personas encuestados revelan desconocer el vocablo “paramero” como “dicho de una cabalgadura: que está adaptada al campo”, por lo que no se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano tanto en encuestados profesionales como no profesionales según la zona del contexto investigado.

Paramo

Como indican los datos obtenidos de los informantes profesionales y no profesionales pocos conocen, comprenden y emplean el vocablo “paramo” como “llovizna”; palabra poco utilizada en diálogos habituales; termino de uso mínimo que se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano dentro del contexto investigado.

Parante (1) (2)

De acuerdo al análisis de los datos revela que la mayoría de los encuestados tienen conocimiento y utilizan el término “parante (1) y (parante (2)” en diálogos cotidianos; por lo que se encuentra vigente en el habla ecuatoriana tanto en encuestados profesionales como no profesionales, por lo que se le considera un ecuatorianismo.

Parar

Los datos obtenidos indican que la mayoría de los encuestados tienen conocimiento y utilizan el término “parar” como “de pie o en posición vertical” en diálogos cotidianos; por lo que se encuentra vigente en el habla ecuatoriana tanto en encuestados profesionales como no profesionales, por lo que se le considera un ecuatorianismo.

Pardo

Conforme a los datos obtenidos de las personas encuestados revelan desconocer el vocablo “pardo” como “mulato”, por lo que no se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano tanto en encuestados profesionales como no profesionales según el contexto investigado.

Pare

Los resultados de la encuesta señalan que la mayoría de los encuestados tienen conocimiento y utilizan el término “pare” como “señal de tránsito”, vocablo de uso frecuente en el habla ecuatoriana tanto en encuestados profesionales como no profesionales, por lo que se le considera un ecuatorianismo

Parición

Según los datos de la encuesta la minoría de los encuestados (profesionales como no profesionales) tienen conocimiento del término “parición” como “parir”; término de menor frecuencia de uso en el habla ecuatoriana. La palabra “parición” por su uso mínimo aún se encuentra vigente en el contexto investigado.

Parrilla

De acuerdo a los resultados de los datos obtenidos la mayor parte de los encuestados (profesionales como no profesionales) tienen conocimiento del término “parrilla” como “portaequipaje”; término de uso frecuente en diálogos ecuatorianos, se le considera un ecuatorianismo de acuerdo al lugar y contexto investigado.

Partidarismo

Por los datos de los encuestados se confirma que la mayoría de los informantes profesionales como no profesionales tienen conocimiento del vocablo “partidarismo” como “partidismo” por lo que se encuentra en vigencia en el habla ecuatoriana y se le considera un ecuatorianismo de acuerdo al lugar y contexto investigado.

Pasaboca

Los encuestados profesionales como no profesionales tienen conocimiento del vocablo “pasaboca” como “pincho (porción de comida)”; término de uso frecuente en diálogos usuales, la palabra “pasaboca” es un ecuatorianismo que tiene vigencia en el lenguaje ecuatoriano.

Pasador

Los datos de los encuestados revelan que tanto los profesionales como no profesionales utilizan el vocablo “pasador” como “cordón de zapatos” de forma frecuente por lo que se encuentra en vigencia y se le considera un ecuatorianismo de acuerdo al lugar y contexto investigado.

Pasillo

Los resultados de las encuestas señalan que la mínima parte de los informantes conocen el término “pasillo” como “baile popular”. Término utilizado con menor frecuencia. La palabra “pasillo” por su uso mínimo está vigente en el habla ecuatoriana en el lugar investigado.

Pastillaje

La mayor parte de los encuestados confirman tener conocimiento del vocablo “pastillaje” como “arte” y lo utiliza en el habla cotidiana, por lo que se encuentra en vigencia y se le considera un ecuatorianismo de acuerdo al lugar y contexto investigado.

Patacón

Los encuestados profesionales como no profesionales indican tener conocimiento del término “patacón” como “tostón (rodaja de plátano) y es empleado en diálogos cotidianos; por lo que se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano y es un ecuatorianismo.

Patalsuelo

Según los datos de la encuesta realizada a profesionales como no profesionales en su mayoría tienen conocimiento del término “patalsuelo” como “descalzo”; término de uso frecuente en pláticas habituales; por lo que se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano y es un ecuatorianismo.

Patentamiento

Los resultados de las encuestas revelan que los encuestados profesionales como no profesionales tienen conocimiento del término “patentamiento” como “obtención de una patente para algo” es de uso frecuente en pláticas habituales; por lo que se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano y es un ecuatorianismo.

Pato (1)

Los datos de las encuestas revelan que el dos por ciento de los encuestados profesionales como no profesionales conoce el término “pato” como “botella especial para recoger la orina del hombre” y es empleado en pláticas habituales; por lo que se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano y es un ecuatorianismo.

Pato (2)

Según los datos obtenidos de las personas encuestados revelan desconocer el vocablo “pato (2)” como “persona víctima de burlas y groserías”, por lo que no se encuentra vigente en el

lenguaje ecuatoriano tanto en encuestados profesionales como no profesionales según la zona del contexto investigado.

Patojear

Los datos de la encuesta indican que los encuestados profesionales como no profesionales tienen conocimiento del término “patojear” como “vacilar, titubear”; por lo que se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano y es un ecuatorianismo.

Patuleco

Los resultados de las encuestas indican que los encuestados conocen y usan el término “patuleco” como “dicho de una persona que tiene defecto físico en las piernas o pies”, palabra de uso frecuente; por lo que se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano y es un ecuatorianismo.

Pechada (1) (2)

Conforme a los datos obtenidos de las personas encuestados revelan desconocer el vocablo “pechada (1)” y “pechada (2)”, por lo que no se encuentran vigentes en el lenguaje ecuatoriano tanto en encuestados profesionales como no profesionales según la zona del contexto investigado.

Pechiche

De acuerdo a los resultados obtenidos los encuestados (profesionales como no profesionales) tienen conocimiento y emplean el término “pechiche” como “árbol de la familia de las verbenáceas, cuyo fruto es negro y se utiliza en la gastronomía”; palabra que se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano y es un ecuatorianismo.

Pechuga

Por los datos obtenidos de las personas encuestados manifiestan desconocer el vocablo “pechuga” como “desfachatez”, por lo que no se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano tanto en encuestados profesionales como no profesionales según la zona del contexto investigado.

Pedacear

El análisis de los datos señalaron que los encuestados (profesionales como no profesionales) conocen, comprenden y emplean la palabra “pedacear” como “sespedazar (hacer pedazos); vocablo que se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano y es un ecuatorianismo.

Pedaleada

Así mismo los datos señalan que todos los encuestados (profesionales como no profesionales) tienen conocimiento de la palabra “pedaleada” como “acción y efecto de pedalear”; término utilizado en diálogos usuales, por lo que se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano y es un ecuatorianismo.

Pedraplén

En cuanto a los datos obtenidos en la encuesta realizada a profesionales y no profesionales señalan que todos los encuestados desconocen la palabra “pedraplén” como “terraplén hecho de piedras a modo de camino que une dos puntos”; por lo que no se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano según el lugar del contexto investigado.

Pega

Los datos obtenidos en la encuesta indica que los encuestados (profesionales y no profesionales) desconocen el vocablo “pega” como “Trabajo” por lo que no se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano según el lugar del contexto investigado.

Pelar

Según los datos de la encuesta los informantes profesionales y no profesionales desconocen el término “pelar” como “equivocarse” por lo que no se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano según el lugar del contexto investigado.

Pellón

De acuerdo a los datos de la encuesta los informantes profesionales y no profesionales desconocen el término “pellón” como “pelleja curtida que se usa sobre la silla de montar” vocablo no utilizado por lo que no se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano según el lugar del contexto investigado.

Pelón

Conforme a los datos obtenidos los informantes profesionales como no profesionales indican conocer el término “pelón” como “muerte” por lo que se considera que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas según la zona y contexto investigado. El uso mínimo de “pelón” permite que esta palabra se encuentre aun en vigencia en el habla ecuatoriana.

Pena

Según los datos obtenidos en la encuesta indican que los informantes profesionales como no profesionales conocen y utilizan en pláticas usuales el vocablo “pena” como “vergüenza”; por lo que se considera que este término se encuentra en vigencia en el habla ecuatoriana.

Penco

De acuerdo a los datos de los encuestados entre profesionales y no profesionales tienen conocimiento y emplean el vocablo “penco” como “penca de ciertas plantas”; por lo que se considera que este término se encuentra en vigencia en el habla ecuatoriana.

Pendejada

Los resultados de las encuestas indican que los encuestados conocen y usan el término “pendejada” como “tontería” por lo que se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia por un grupo de personas según la zona y contexto investigado. El uso del término “pendejada” permite que esta palabra se encuentre en vigencia en el habla ecuatoriana.

Pendejear

Según los resultados de la encuesta la palabra “pendejear” es utilizado por los encuestados como “Hacer o decir necedades o tonterías” por lo que se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia por los informantes. El uso de la expresión “pendejear” permite que se encuentre en vigencia en el habla ecuatoriana.

Peonia

De acuerdo a los datos de la encuesta los informantes profesionales y no profesionales desconocen el término “peonia” como “planta leguminosa, especie de bejuco trepador” por lo que no se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano según el lugar del contexto investigado.

Pepa, pepa de zambo

De acuerdo a los datos de la encuesta los informantes (profesionales como no profesionales) desconocen el término “pepa, pepa de zambo” como “vinchuca (insecto)” por lo que no se encuentra vigente en el lenguaje ecuatoriano según el lugar del contexto investigado.

Pera, hacerse alguien la pera

Conforme a los datos obtenidos se observa que los informantes profesionales como no profesionales indican conocer el término “pera” como “hacer novillos, dejar de asistir alguna

parte contra lo debido” por lo que se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia por los encuestados se encuentra en vigencia en el habla ecuatoriana.

Percha

Acorde a los resultados se evidencia que los informantes profesionales como no profesionales indican conocer y emplear el término “percha” como “mujer solterona” en pláticas cotidianas por lo que se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia por los informantes y se encuentra en vigencia en el habla ecuatoriana.

Pericote

Los resultados de las encuestas indican que los informantes conocen y usan el término “pericote” como “ratón (mamífero roedor)”; siendo este ecuatorianismo utilizado con frecuencia en diálogos usuales, tiene vigencia en el habla ecuatoriana.

Pesquisa

Conforme a los resultados de la encuesta la mayor parte de los informantes tienen conocimiento y utilizan el término “pesquisa” como “Agente de policía secreta”, por lo que se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia por los encuestados por lo que tiene vigencia en el habla ecuatoriana.

Pezionera

De acuerdo a los datos obtenidos los informantes conocen, emplean el término “pezonera” como “sacaleches que usa una mujer cuando está dando de lactar” es un vocablo utilizado con menor frecuencia por los encuestados (profesionales como no profesionales); pero el mínimo uso del término “pezonera” permite tener vigencia en el habla ecuatoriana.

CONCLUSIONES

En la presente investigación se realizó el estudio de cincuenta vocablos como elementos de la identidad cultural, vigencia y frecuencia del uso de estos términos; en este proceso se agrupó a profesionales como no profesionales entre las edades comprendidas de 18 a 67 años de edad que representan a los diferentes niveles sociales dando una perspectiva para analizar los vocablos empleados en el Ecuador y su aplicación en el ámbito educativo.

1. Los ecuatorianismos es la riqueza cultural de la sociedad, basándose en la perspectiva lingüística y los patrones culturales es frecuente el uso de estos vocablos en pláticas usuales; según los resultados de las encuestas; en el contraste de los vocablos demostraron que el 77.80% de los informantes utilizan las palabras con definiciones que coinciden o se asemejan del DLE y otras no, mientras el 22,20% no conocen ni utilizan los vocablos.
2. Mediante el resultado de las encuestas se evidencio que vocablos como: papero (1), paramero, pato (2), pechada (1), Pechada (2), pechuga, pedraplén, pellón, peonia, pepa de zambo, son desconocidos y no utilizados en el bagaje lingüístico del ecuatoriano, en cambio, papero (1), pato (1), parición pardo, pasillo, pelón, pezonera están desapareciendo del habla ecuatoriana según el contexto investigado.
3. El 69.90% de los vocablos son utilizados con frecuencia con la definición del DLE por ende tienen vigencia en el lenguaje del ecuatoriano mientras el 30.10% no emplean estos términos.
4. Se elabora una propuesta didáctica "Mis primeras leyendas" que se aplica en el ámbito educativo con los vocablos más representativos en el habla de los ecuatorianos como rescate de la identidad cultural.

RECOMENDACIONES

Las conclusiones emitidas desde el ámbito educativo se convierten en oportunidades para implementar técnicas, instrumentos didácticos apropiados para conocer, aplicar y utilizar de forma adecuada los ecuatorianismos dentro del campo educativo y la vida social en general. Por ello se proponen las siguientes recomendaciones:

1. Enriquecer las actividades de enseñanza aprendizaje basándose en actividades creativas que aumenten la motivación en el aprendizaje y aprovechen la imaginación de los estudiantes al momento de hablar, escribir y redactar utilizando los ecuatorianismos.
2. Fortalecer los ecuatorianismos en el ámbito educativo de forma interdisciplinar para enriquecer la cultura lingüística de los actores de la comunicación y atesorar el bagaje filológico del país; es decir permite a los estudiantes valorar y avivar el lenguaje ecuatoriano.
3. Desde el ámbito educativo enriquecer las actividades de enseñanza aprendizajes con estrategias, contenidos y materiales didácticos que permita la comprensión, análisis, entendimiento y uso del término con el significado dado por el Diccionario de la Lengua Española.
4. Aplicar “mis primeras leyendas” en el salón de clase para fortalecer la identidad cultural, frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos con la definición del DLE. y mantener estos vocablos en diálogos usuales.

CAPÍTULO IV
PROPUESTA DE APLICACIÓN
DE LOS VOCABLOS INVESTIGADOS

4.1. Propuesta didáctica del uso de vocablos ecuatorianos

Ecuador siendo un país pequeño en territorio posee un gran bagaje cultural y forma parte de la historia de sus ancestros, cada región utiliza términos característicos que los distinguen, pero que con el paso del tiempo estos términos o ecuatorianismos se han ido perdiendo por lo que se pretende elaborar un folleto didáctico con actividades complementarias que ayuden a la comprensión del término y al mismo tiempo mantener en vigencia los ecuatorianismos.

4.2. Tema de la propuesta

Elaboración de un folleto didáctico con “Mis primeras leyendas“

4.3. Antecedentes

Todas las lenguas emplean a menudo algún grupo de palabras o expresiones idiomáticas representativas de una localidad a este grupo de palabras se les llama modismos que en varias ocasiones no tienen una traducción literal, sino una empírica que es aceptada y comprendida por los habitantes.

En Ecuador se utiliza los ecuatorianismos expresiones típicas de nuestro país que con el paso del tiempo algunos vocablos han ido desapareciendo de una conversación habitual, los ecuatorianismos no solamente se usa en un dialogo informal, también son utilizados en todas las áreas del conocimiento igualmente clasificándoles en un nivel de lenguaje formal, coloquial y vulgar; formando parte de una riqueza lingüística que se halla en la creación de nuevas expresiones y nuevas formas de dialogar.

En la ciudad de Riobamba sin lugar a dudas es habitual escuchar ecuatorianismos por doquier, algunos sus significados son similares a los del DLE mientras que otros no se asemejan pero igualmente hay ecuatorianismos que se desconoce porque no son habituales en diálogos frecuentes; para hacerlos vigentes nuevamente a estos ecuatorianismos y sean utilizados con el significado del DLE, se ha elaborado un folleto didáctico denominado “Mis primeras leyendas”.

4.4. Justificación

Los ecuatorianismos son un hábito cultural lingüístico que supera las trabas del desarrollo comunicativo, a través de estos se puede conocer sus costumbres, como el saludo, despedida y la entonación en diferentes vocablos; por consiguiente los ecuatorianismos hablan mucho de una localidad como el nivel de instrucción de sus habitantes, el hábito a la lectura y el nivel de lenguaje que está utilizando sea este formal, coloquial o vulgar.

No todos los ecuatorianismos son utilizados o conocidos esto es porque son de una región específica o con el paso del tiempo se han olvidado o no lo han tomado como parte de diálogo, por lo que es pertinente volverlos a incorporar en las prácticas habituales y necesario que se conozca con la definición que da el DLE a estos ecuatorianismos para que no sea su definición empírica.

Para integrar nuevamente los ecuatorianismos en diálogos cotidianos se plantea el folleto didáctico con “Mis primeras Leyendas”; este folleto será de utilidad ya que permitirá mejorar la comprensión de los ecuatorianos con las definiciones del DLE y los vocablos dados por la UTPL. “Mis primeras leyendas” está elaborado para estudiantes de séptimo, octavo Año de Educación Básica e implementado en la Unidad Educativa Santo Tomas Apóstol de la ciudad de Riobamba provincia de Chimborazo.

4.5. Objetivos de la Propuesta

4.5.1. Objetivo General

Elaborar un folleto de leyendas urbanas utilizando ecuatorianismos mediante la aplicación del Proyecto curricular para valorar la diversidad lingüística de una sociedad intercultural y plurinacional fortaleciendo la identidad nacional.

4.5.2 Objetivos Específicos

1. Crear y compilar leyendas urbanas.
2. Identificar los ecuatorianismos como vocablos representativos en el habla ecuatoriana.
3. Difundir los vocablos ecuatorianos a través de la lectura de las leyendas urbanas.
4. Aplicar el folleto didáctico con los estudiantes para evaluar su dominio lingüístico en el uso de ecuatorianismos en la aplicación de leyendas urbanas.

4.6. Desarrollo de la propuesta

En el desarrollo de la propuesta se utilizó los términos dados por la Universidad Particular de Loja y los significados del DLE; estos ecuatorianismos se plasmaron en la redacción de leyendas urbanas, con la finalidad de dar a conocer los vocablos que forman parte de la tradición lingüística ecuatoriana. “Mis primeras leyendas”, son leyendas cortas que cautivan la atención del lector para fortalecer la comprensión y uso de los ecuatorianismos.

4.7. Cronograma de actividades

En el cronograma se detalla las actividades que se realizar

No	Fecha	Actividad	Detalle
1	29- 12- 2016	Planteamiento de la propuesta	En este numeral se analizó el folleto didáctico para fortalecer el conocimiento y uso de los ecuatorianismos.
2	30-12-2016	Antecedentes	Describe la frecuencia y uso de los vocablos ecuatorianos en el ámbito educativo.
3	30-12-2016	Justificación	Especifica el motivo y razón de la realización del folleto didáctico.
4	03-01-2017	Planteamiento de Objetivos	Mediante los objetivos señala lo que se desea conseguir con el folleto didáctico: fortalecer el uso de los ecuatorianismos
5	05-01-2017 10-01-2017	Redacción de las leyendas urbanas	En la redacción de las leyendas urbanas se emplearán los ecuatorianismos para conocer, comprender, analizar y reforzar los vocablos denominados ecuatorianismos

“MIS PRIMERAS LEYENDAS“

MIEDO A LA OSCURIDAD

Juan López era un niño **pardo** que desde su nacimiento tenía mucho miedo a la oscuridad, todos los días para dormir sus padres dejaban encendida la luz de su cuarto, pero lamentablemente a los 7 años de edad falleció, los padres lo enterraron en el cementerio municipal de la ciudad de Riobamba.

Llenos de dolor los padres fueron a visitarle a su hijo fallecido al día siguiente y se dieron cuenta que la cripta estaba abierta, conforme pasaban los días, este acontecimiento seguía pasando, los padres comentaron al **panteonero** del lugar lo que estaba sucediendo y el panteonero respondió que todas las noches se escuchaba ruidos, los padres incrédulos pero sorprendidos contrataron a una **pesquisa** para saber el motivo por el cual se abría la cripta y se escuchaba ruidos, la pesquisa comprobó que la cripta se abría por sí sola y esos eran los ruidos que escuchaba el panteonero, se lo demostró a los padres con un video, los padres no querían aceptarlo, pero al final lo hicieron, se dieron cuenta que el niño aun después de muerto, seguía temiendo a la oscuridad, desde ese momento todos los días le llevaban velas para alumbrar su cripta.

Autor: Jenny Torres

EL ROBO DE LOS PANTIS

Marlene cada noche que llegada a su casa después del trabajo lavaba su **panti** y lo colgaba en el tendedero del patio, pero al día siguiente no la encontraba, preocupada por lo acontecido noche tras noche decide contratar a una **pesquisa** para saber por qué se desaparecían sus pantis.

En sus investigaciones la pesquisa graba un video en el film a su vecino don Felipe de 58 años de edad cogiendo el panti de Marlene y no era a la única moradora del sector que se le desaparecían, intrigado por lo sucedido decide el pesquisa continuar investigando, Don Felipe llevaba al cementerio los pantis para ponerle a su esposa fallecida, la pesquisa inquieto por lo acontecido pregunta al **panteonero** si hay alguna novedad en el cementerio, exactamente en la tumba de doña María, comentándole el panteonero que se escucha conversaciones de una pareja en las noches, el pesquisa convence al panteonero de abrir la tumba de la esposa de Don Felipe, tanto el panteonero como el pesquisa se quedaron impresionados por la cantidad de pantis que había alrededor de la señora fallecida.

Una vez terminada la investigación indica el video a Marlene, atemorizada y sorprendida de lo que vio; decidió no volver a colgar sus pantis en el tendedero del patio.

Autor: Jenny Torres

CABEZA FRITA

En un barrio de Riobamba, un padre que tiene un pequeño restaurante, contrata a su hijo que está de vacaciones escolares para que le ayude atendiendo a los clientes, que por esas fechas llegaban más turistas a la ciudad. El hijo no es muy trabajador, por lo que el papá le encomienda tareas fáciles.

Al hacer el inventario se da cuenta que le falta papas y la gente era **papera**, don Sixto preparaba las papas de una manera deliciosa, al ver que no contaba con papas para ofrecer a sus paperos, envía a su hijo a comprar papas donde un **papero** exactamente le envió donde don Manuel que da el peso exacto, siendo este papero proveedor del restaurante.

Una tarde con el restaurante aún vacío, don Sixto debía ausentarse una media hora, por lo que dejó encargado el restaurante a su hijo. No había nadie, lo único que tenía que hacer era prestar atención a unas papas fritas que había dejado friendo en la freidora. El joven le dice que no se preocupe que él se encarga, pero el chico se distrae viendo un partido de fútbol que pasaban por la televisión se olvida de las papas. El teléfono suena a los pocos minutos y al responder oye una voz que le dice "vigila las papas" y cuelga; el chico pensó que era su padre y se sonrió, y vuelve a ver el partido, nuevamente suena el teléfono y es la misma voz de antes con la misma advertencia. Aún no es hora de sacarlas responde el joven, pero inquieto por esas llamadas telefónicas se acerca a la freidora.

Una vez delante de ella se da cuenta de lo que le advertía el teléfono. Al levantar la cesta de las papas, descubrió la cabeza de su papá, friéndose.

Autor: Jenny Torres

TERROR EN EL PEDRAPLÉN

El **pedraplén** de Manabí, está maldito desde hace tiempo. Ni los animales se atreven a pasar el pedraplén. Unos turistas irlandeses entre ellos Peter y Mary llegaron a la ciudad y quisieron hacer turismo por el lugar, los habitantes les advirtieron que no crucen el camino de piedra o pedraplén porque nadie ha regresado de ahí, Peter y Mary lo tomaban como broma y se imaginaron que era por las **paracas** de la zona que eran normal en esa época del año, decidieron ir de expedición para recorrer el pedraplén y llevaron abrigo por la **paraca** y el **paramar**, porque después de una paraca cae un paramar y se necesita de sombrilla para no mojarse.

Llego el día, los turistas con mochila en mano decidieron cruzar el pedraplén estaba resbaloso por el paramar que cayó el día anterior, seguían caminando con cuidado escuchando gritos, quejas, aullidos y de pronto cayó la neblina sentían demasiado frío hicieron caso omiso a los llamados de los aldeanos, siguieron avanzando de pronto se pone en frente de ellos un monstruo con unos ojos grandes y saltones, con brazos largos y uñas afiladas sus piernas eran grandes y escamosas de su boca caía saliva con furia los atrapo y destrozó ya que ese era su territorio y nadie, nadie podía invadir.

Pasaron los días y los aldeanos estaban tristes por la desaparición de los turistas decidiendo seguir alejados del pedraplén aunque el otro lado era un lugar hermoso.

Autor: Jenny Torres

EL NIÑO QUIERE DESPEDIRSE

Un niño estaba internado en el hospital muy enfermo, su madre le acompañaba y le atendía, le pasaba el **pato** para que orine, le ponía **paños húmedos** para bajar la temperatura siguiendo las indicaciones del doctor, la madre era su compañía, ella tuvo que salir un momento del hospital para comprar medicamentos, en esos momentos le visito la **pelona** y falleció el niño.

Antes de morir sus últimas palabras habrían sido “Mamá”, entonces fue que luego de esto lo vieron vagando por los corredores del hospital, siempre preguntando por su madre, una enfermera lo vio y pensó que era un niño perdido, y le prometió llevarle con su mamá; al escuchar la promesa de la enfermera el niño se puso feliz; cual fue la sorpresa de la enferma cuando una paciente que era médium le dice que el niño no tenía vida y necesitaba despedirse de su madre, la enfermera intentaba localizar a la mamá del niño pero era inútil no lo conseguía y el niño seguía esperando despedirse de su madre.

Autor: Jenny Torres

MALO ES...

En el rancho de don Ignacio esta de **parición** una vaca todos los miembros de la familia espera este parto con ansias, ya que las pariciones anteriores eran únicos un becerro tenía dos cabezas y seis patas, y en otro parto el crio no tenía patas pero llegaron a sobrevivir y dieron más litros de leche que una vaca normal, pero estos animales asustaban al pueblo porque pensaban que era un castigo divino tener animales raros como los llamaban, cada que pasaba gente por este rancho se bajaban a lanzarles piedras a los animalitos, cansado de esta situación don Ignacio colocó un **parante** en la cerca con el rotulo de **pare**, las personas se detenían y escuchaban el mugir de los animales que les decía malo es, malo es y esto les asusto.

Años después los animales murieron y las personas que les agredían siguen viéndoles caminar por el pueblo mugiendo malo es, malo es.

Autor: Jenny Torres

LA FIESTA DE LA MANSIÓN

Hace mucho tiempo vivía una pareja sin hijos en una gran mansión, esta pareja era muy feliz realizaban fiestas que eran comentadas por largo tiempo por sus invitados; con ellos vivía un mayordomo el cual se encargaba de los deberes de la casa, de la organización de las fiestas y reuniones.

Doña Inés dueña de la mansión le pidió al mayordomo organizar una fiesta para sesenta invitados en el cual debe preparar **pasabocas** con aceituna, queso y mortadela, un cake de vainilla y chocolate y revestirlo con pastillaje de acuerdo al **partidarismo** que ganó la elección y la música adecuada para el **pasillo**, porque siempre es necesario un baile popular.

El mayordomo organizó la fiesta con las peticiones de doña Inés, pero al momento de repartir los pasabocas no alcanzó por los **paracaidistas** que llegaron a la fiesta, haciéndole molestar al mayordomo, los invitados alagaron el **pastillaje** que estaba acorde al partidarismo y preguntaban a qué hora iba a ser el pasillo.

Al ver tantos paracaidistas en la fiesta el mayordomo tuvo que preparar nuevamente los pasabocas, el cake y pastillaje, en eso se olvidó de apagar el horno y comenzó a lanzar chispas por la cocina logrando que esta se esparzan y comience a arder la mansión cayendo los **parantes** de la casa e impidiendo salir a los invitados; la mansión se convirtió en una gran hoguera en la que murieron varias personas.

Pero cuentan los moradores del sector que a media noche se escucha música, risas y después de un rato gritos de desesperación y se ve iluminado las ruinas de la mansión.

Autor: Jenny Torres

AL AMOR

Un cacique muy respetado tuvo una hija que era la más hermosa de toda la tribu, ella podía deslumbrar con su belleza y todos los hombres la pretendían. Parecía que hasta el **páramo** se enamoró de ella porque acariciaba su rostro, un día llegó a la tribu un cacique de otro lugar con su hijo, quien se enamoró a primera vista él **parado** se presentó ante ella y su papá, pidiendo permiso al cacique le llevo a la joven a darse una vuelta en un **paramero** para cabalgar y limpio el **pellón** para que ella pueda montar, tuvo que darle una **pechada** al caballo para que siga el trote y así tuvo que darle algunas pechadas más, sintió **pena** la joven al caer del caballo porque no era hábil para cabalgar.

El joven asustado le ayudo a la joven a incorporarse en eso vieron una **peonia** con flores hermosas que se enredada en los troncos de los árboles y en sus ramas a la joven le gusto y el corto algunas flores y con el **pasador** ato el ramo y le entrego, nuevamente subieron al caballo al joven se le cayó el zapato porque utilizo el pasador en el ramo.

Al volver a la tribu, la **pendejada** de los caciques les separo a los jóvenes no les dejaban verse, los dos sufrían de amor el hizo un **papelerío** escribiendo cartas de amor a su amada, el joven al **pendejear** fue a la tribu de su amada y la rapto se escaparon juntos y se declararon su amor para siempre.

Autor: Jenny Torres

LA NOCHE DEL BARRANCO

Cuenta que en las noches de **paramo** en una carretera cerca de un barranco de Yaruquies se apareció una mujer **Patalsuelo, parada** ensangrentada deteniendo un auto, le pide que le ayuden ya que su coche estaba en el fondo del barranco y su bebe está mal herido.

El hombre desciende de su auto dejando a los demás esperando, a los pocos minutos sube asustado, con él bebé en brazos y una **pezonera** llena de leche materna que le dio la mujer para que alimente al bebé. Al llegar al pueblo, lleva al bebe al hospital y el doctor le explica que la mujer que se les apareció estaba muerta a la par del bebé y lo más seguro era su mamá y fue el alma que se les apareció para que salvaran a su bebé.

Autor: Jenny Torres

EL PRÍNCIPE

Cuenta la leyenda que había en un castillo un joven príncipe que se daba a la **pera**, solo quería jugar, sus padres los reyes intentaron de todo para convencerlo en hacerse cargo de sus responsabilidades pero este joven no hacía caso solo quería **pendejear**, una de las noches que se hartó de estar escuchando sermones, pidió ser mayor para así, poder hacer **pendejadas**.

A la mañana siguiente se levantó y despertó como un adulto, pero se encontró con una bicicleta de oro, se acercó a la **pedaleada** y esta le hablo, a media que está pedaleando le dijo podrás ver tu futuro, el príncipe cautivado por la bicicleta comenzó la pedaleada y quería ver a su futura esposa e hijos en ese momento la bicicleta le hablo y le dijo que no puedes volver el tiempo atrás, haciendo caso omiso volvió a la pedaleada, tenía que recibir un castigo por desobediente y darse a la pera. El ahora rey entro en pánico, grito de manera terrible y murió, habiendo gastado su vida en hacer nada.

Autor: Jenny Torres

EL AUTO COLOR ROJO CON PARRILLA PLATEADA

Cuenta una leyenda que un carro rojo con una **parrilla** plateada iba por la carretera vieja que va desde Riobamba a la Ciudad de Guaranda, por las noches se ve circular a este carro rojo. En el van varias **perchas** de buen ver y elegantes, los que han visto a este auto dicen que se aparece en varias partes de la carretera o cerca de la ciudad de Guaranda.

En este auto van perchas bellas con ropa llamativas, cantando, feliz de la vida, cuando encuentran en su recorrido varios hombres; sin **pechuga** alguna con palabras y gestos obscenos lo invitan a subirse al carro rojo con parrilla plateada, que por cierto es muy elegante, pocos son los hombres que no aceptan la invitación; pero no invitan a hombres **patulecos** y con otros defectos físicos; una vez que ellos suben les vuelven a ver en varios días cerca de un **penco** pasando la carretera.

Al **pedacear** los dibujos diabólicos botan los trozos del papel sobre los cuerpos, llevan los cuerpos a la morgue los pesquisas encuentran tatuadas señales, símbolos y dibujos que hacen pensar que esas perchas pertenecen a alguna secta diabólica.

Autor: Jenny Torres

FUMIGACIÓN

En la finca de don Patricio tenía varios animales y Juan que era el capataz de la finca no se daba abasto en el mantenimiento de la misma por lo que le ofreció a Manuel una **pega** en la finca, tenía que **parar el parante** para formar un arco de futbol y el sonriente dijo que va a sacar un **patentamiento** para alquilar la cancha a los vecinos del lugar; mientras el hacía parar el parante para colocarle en forma vertical una **pepa de zambo** lo mordió contagiándole de la enfermedad de Chagas; tal fue el enojo de Manuel que dio una **pechada** a Juan; Manuel en vez de ir rápido al hospital dejó que la enfermedad avance y viéndose en mal estado accedió a que Juan lo lleve; Juan sin molestarse le llevó al hospital para ser atendido y al regreso fumigo la finca, recibe la llamada del hospital diciendo que a Manuel le visito la **pelona**.

En el entierro el **panteonero** del cementerio tapaba su tumba sin dejar de lamentarse por la muerte de Manuel. En vista de que la pepa de zambo es un insecto peligroso los moradores del sector fumigan ocasionalmente sus fincas. Cada que van a jugar en la cancha que construyo Manuel le ven parado en el arco.

Autor: Jenny Torres

EL REY RATA

Cuenta la leyenda que hace varios años Don Luis había visto en la bodega de la finca un monstruo que estaba formado de **pericotes** su colas estaban enredadas una con otra formando una especie de montaña de ratas en las que se veía ratas vivas, muertas, ratas secas y recién nacidas a este monstruo se le llama el rey rata, en la bodega almacenaban los frutos del **pechiche** para hacer dulce y él quería llevar estos fruto a la cocina pero el miedo lo paralizó.

Don Luis comenta esta novedad a los vecinos del sector y le hicieron el **pato** al no creerle, ya cansado de sus burlas los llevo a la bodega una tarde y los vecinos vieron un solo montón ojos rojos con la luz de la luna pudieron observar a este animal dando miedo y repugnancia a la vez, querían matarle pero fue inútil, pues al verse amenazado el rey rata cambio su ubicación y no se volvió a dejar ver.

Autor: Jenny Torres

PLANIFICACIÓN DIDÁCTICA

		UNIDAD EDUCATIVA “SANTO TOMAS APOSTOL”				AÑO LECTIVO 2016 - 2017		 Ministerio de Educación							
Podemos aprender más, y más rápido, si tomamos control consciente del proceso de aprendizaje, expresando y analizando nuestra conducta.- SEYMOUR PAPERT															
PLAN DE DESTREZAS CON CRITERIO DE DESEMPEÑO															
1. DATOS INFORMATIVOS:															
DOCENTE:		Jenny Torres		ÁREA/ASIGNATURA:		LL. Lengua y Literatura		GRADO/CURSO:		Séptimo		PARALELO:		“A”	
N.º DE UNIDAD DE PLANIFICACIÓN:		TÍTULO DE UNIDAD DE PLANIFICACIÓN:		OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA UNIDAD DE PLANIFICACIÓN:				CONTENIDOS							
UNIDAD 1.		Demos vida a seres mitológicos		OG.LL.2. Valorar la diversidad lingüística a partir del conocimiento de su aporte a la construcción de una sociedad intercultural y Plurinacional, en un marco de interacción respetuosa y de fortalecimiento de la identidad.				<u>Modismos y ecuatorianismos</u> <ul style="list-style-type: none"> • Definición • Influencia social • Características • Significados 							
2. PLANIFICACIÓN															
DESTREZAS CON CRITERIOS DE DESEMPEÑO A SER DESARROLLADAS:						INDICADORES ESENCIALES DE EVALUACIÓN:									
LL.3.1.2. Indagar sobre las influencias lingüísticas y culturales que explican los dialectos del castellano en el Ecuador.						ILL.3.1.2. Indaga sobre las influencias lingüísticas y culturales que explican los diferentes dialectos del castellano, así como la presencia de varias nacionalidades y pueblos que hablan otras lenguas en el país. (I.3., S.2.)									
EJES TRANSVERSALES:		La Interculturalidad		PERIODOS:		8		SEMANA DE INICIO:				SEMANA DE FINALIZACION			
ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS						RECURSOS		INDICADORES DE LOGRO		ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN/ TÉCNICAS / INSTRUMENTOS					
PREPARACION DE CLASE: <ul style="list-style-type: none"> • Saludo cordial al grupo • Tomar lista • Enunciar tema y objetivo de clase: TEMA: Modismos y ecuatorianismos						Humanos: Docente Estudiantes Materiales:		Conoce la importancia de los ecuatorianismos en nuestro contexto.		Técnica: Observación Psinopsis Sociodrama Instrumento: Lista de Cotejo					

<p>OBJETIVO DE CLASE: Conocer los modismos y ecuatorianismos más utilizados en el Ecuador</p> <p>EXPERIMENTACION:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rompehielo: El barco trae cartas (utilizando modismos y ecuatorianismos) • Preguntar a los estudiantes que palabras fueron familiares y cuáles de difícil comprensión y armar con ellos un cuadro de doble entrada. <p>REFLEXION:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Analizar las palabras del cuadro del doble entrada invitando a un pequeño conversatorio: <ul style="list-style-type: none"> ○ ¿De dónde provienen estas palabras? ○ ¿En qué región se ha escuchado más estos términos? ○ ¿Quiénes utilizan estas palabras? ○ ¿Se comprende con facilidad estas palabras? <p>CONCEPTUALIZACION:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conceptualizar los temas a través de un organizador mental: Mapa del cuento <ul style="list-style-type: none"> ○ Definición de modismos y ecuatorianismos ○ Influencia social ○ Características ○ Significados • Construcción de las páginas del saber: <ul style="list-style-type: none"> ○ Explicación mediante cuadro sinóptico de palabras que refuerzan nuestra comunicación. <p>APLICACIÓN:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dinámica: “Pareja ciega” para formar grupos de trabajo. • Elaborar un organizador mental resumen de lo aprendido en clases. • Emprender un debate sobre la importancia de los ecuatorianismos en nuestra cultura. <p>TAREA: Crear una leyenda urbana aplicando modismos y ecuatorianismos.</p>	Material propio del aula Cartulinas Masquin Marcadores Fomix Fotocopiados		Cuadro de doble entrada Agrupación de palabras Rubrica para evaluar sociodrama.
ADAPTACIONES CURRICULARES			
ESPECIFICACIÓN DE LA NECESIDAD EDUCATIVA	ESPECIFICACIÓN DE LA ADAPTACIÓN A SER APLICADA		
De acceso al currículo Problemas de TEA - Grado 1	<ul style="list-style-type: none"> • Ubicar al estudiante en los primeros puestos del aula. • Participar en actividades que desarrollen su memoria, concentración y atención. 		

	<ul style="list-style-type: none"> • Dar órdenes claras, si es necesario describir paso a paso el proceso que debe seguir para ejecutar la actividad. • Proporcionar la oportunidad de trabajo en equipo, compartiendo los intereses y experiencias. • Desarrollar estrategias en función de la comprensión de textos. <p>Actividades:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rompehielos para ambientar el aula: El barco trae cartas, Pareja ciega • Creación de agrupación de palabras • Sociodrama.
--	--

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

Educación, M. d. (2008). Reglamento a la Ley Organica de Educación Intercultural. Quito: IGM.

Educación, M. d. (2016). Educación General Básica Media . Quito.

Educación, M. d. (2016). Instructivo para planificaciones curriculares para el sistema nacional de educación . Quito.

Ministerio de Educación . (2012). Estándares de calidad educativa. Quito: Minedu.

NAUTA Wilson, Cuando calienta el sol <http://foro.cuandocalientaelsol.net/viewtopic.php?f=157&t=21413>

ELABORADO		REVISADO - COORDINADOR DE NIVEL	APROBADO - VICERRECTORADO
FIRMAS DE RESPONSABILIDAD	DOCENTE(S):	NOMBRE:	NOMBRE:
	Firma:	Firma:	Firma:
	Fecha:	Fecha:	Fecha:



UNIDAD EDUCATIVA "SANTO TOMAS APOSTOL"

Podemos aprender más, y más rápido, si tomamos control consciente del proceso de aprendizaje, expresando y analizando nuestra conducta.- SEYMOUR PAPERT

AÑO LECTIVO
2016 - 2017



PLAN DE DESTREZAS CON CRITERIO DE DESEMPEÑO

1. DATOS INFORMATIVOS:

DOCENTE:	Jenny Torres	ÁREA/ASIGNATURA:	LL. Lengua y Literatura	GRADO/CURSO:	Séptimo	PARALELO:	"A"
N.º DE UNIDAD DE PLANIFICACIÓN:	TÍTULO DE UNIDAD DE PLANIFICACIÓN:	OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA UNIDAD DE PLANIFICACIÓN:		CONTENIDOS			
UNIDAD 1.	Demos vida a seres mitológicos	OG.LL.2. Valorar la diversidad lingüística a partir del conocimiento de su aporte a la construcción de una sociedad intercultural y Plurinacional, en un marco de interacción respetuosa y de fortalecimiento de la identidad.		<u>Modismos y ecuatorianismos</u> <ul style="list-style-type: none"> Análisis y estudio de significados Taller de ecuatorianismos 			

2. PLANIFICACIÓN

DESTREZAS CON CRITERIOS DE DESEMPEÑO A SER DESARROLLADAS:				INDICADORES ESENCIALES DE EVALUACIÓN:			
LL.3.1.2. Indagar sobre las influencias lingüísticas y culturales que explican los dialectos del castellano en el Ecuador.				ILL.3.1.2. Indaga sobre las influencias lingüísticas y culturales que explican los diferentes dialectos del castellano, así como la presencia de varias nacionalidades y pueblos que hablan otras lenguas en el país. (I.3., S.2.)			
EJES TRANSVERSALES:	La Interculturalidad	PERIODOS:	8	SEMANA DE INICIO:			
				SEMANA DE FINALIZACION			
ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS			RECURSOS	INDICADORES DE LOGRO	ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN/ TÉCNICAS / INSTRUMENTOS		
PREPARACION DE CLASE: <ul style="list-style-type: none"> Saludo cordial al grupo Tomar lista Enunciar tema y objetivo de clase: TEMA: Análisis de ecuatorianismos OBJETIVO DE CLASE: Conocer el significado de ecuatorianismos			Humanos: Docente Estudiantes Materiales: Material propio del aula	Conoce el significado de los modismos y aplica eficientemente en conversaciones.	Técnica: Observación Sinopsis Producción del estudiante Instrumento: Lista de Cotejo Cuadro de doble entrada		
EXPERIMENTACION:							

<ul style="list-style-type: none"> • Rompehielo: Cadena de palabras • Preguntar a los estudiantes el significado de las palabras utilizadas en la dinámica <p>REFLEXION:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dar lectura a una leyenda urbana • Identificar los ecuatorianismos utilizados en la leyenda urbana • Resaltar los ecuatorianismos. <p>CONCEPTUALIZACION:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dinámica: Adivina el significado • Escribir en carteles los ecuatorianismos encontrados y escribir el significado de acuerdo al contexto. • Crear un mini diccionario de ecuatorianismos con la participación de todos los estudiantes. • Realizar oraciones aplicando los ecuatorianismos. • Interpretar las oraciones escritas mediante gráficos. <p>APLICACIÓN:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Armar un diálogo utilizando los ecuatorianismos seleccionados en la agrupación de palabras y exponer en el curso. • Armar un domino: gráfico y modismo. <p>TAREA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Consultar: <ul style="list-style-type: none"> ○ Averiguar a papa y mama sobre los ecuatorianismos utilizados en casa. ○ ¿Qué es una leyenda urbana? ○ Partes de una leyenda urbana 	<p>Cartulinas Masquin Marcadores Fomix Fotocopiados</p>		<p>Dominó de ecuatorianismos Diccionario de ecuatorianismos</p>
ADAPTACIONES CURRICULARES			
ESPECIFICACIÓN DE LA NECESIDAD EDUCATIVA		ESPECIFICACIÓN DE LA ADAPTACIÓN A SER APLICADA	
<p>De acceso al currículo Problemas de TEA - Grado 1</p>		<ul style="list-style-type: none"> • Ubicar al estudiante en los primeros puestos del aula. • Participar en actividades que desarrollen su memoria, concentración y atención. • Dar órdenes claras, si es necesario describir paso a paso el proceso que debe seguir para ejecutar la actividad. • Proporcionar la oportunidad de trabajo en equipo, compartiendo los intereses y experiencias. • Desarrollar estrategias en función de la comprensión de textos. 	

		Actividades:	
		<ul style="list-style-type: none"> • Creación del domino de ecuatorianismos • Redacción de diccionario de ecuatorianismos 	
REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS			
Educación, M. d. (2008). Reglamento a la Ley Organica de Educación Intercultural. Quito: IGM.			
Educación, M. d. (2016). Educación General Básica Media . Quito.			
Educación, M. d. (2016). Instructivo para planificaciones curriculares para el sistema nacional de educación . Quito.			
Ministerio de Educación . (2012). Estándares de calidad educativa. Quito: Minedu.			
NAUTA Wilson, Cuando calienta el sol http://foro.cuandocalientaelsol.net/viewtopic.php?f=157&t=21413			
ELABORADO		REVISADO - COORDINADOR DE NIVEL	APROBADO - VICERRECTORADO
FIRMAS DE RESPONSABILIDAD	DOCENTE(S):	NOMBRE:	NOMBRE:
	Firma:	Firma:	Firma:
	Fecha:	Fecha:	Fecha:



UNIDAD EDUCATIVA "SANTO TOMAS APOSTOL"

Podemos aprender más, y más rápido, si tomamos control consciente del proceso de aprendizaje, expresando y analizando nuestra conducta.- SEYMOUR PAPERT

AÑO LECTIVO
2016 - 2017



PLAN DE DESTREZAS CON CRITERIO DE DESEMPEÑO

1. DATOS INFORMATIVOS:

DOCENTE:	Jenny Torres	ÁREA/ASIGNATURA:	LL. Lengua y Literatura	GRADO/CURSO:	Séptimo	PARALELO:	"A"
N.º DE UNIDAD DE PLANIFICACIÓN:	TÍTULO DE UNIDAD DE PLANIFICACIÓN:	OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA UNIDAD DE PLANIFICACIÓN:		CONTENIDOS			
UNIDAD 1.	Demos vida a seres mitológicos	OG.LL.2. Valorar la diversidad lingüística a partir del conocimiento de su aporte a la construcción de una sociedad intercultural y Plurinacional, en un marco de interacción respetuosa y de fortalecimiento de la identidad.		<u>Modismos y ecuatorianismos</u> <ul style="list-style-type: none"> • La leyenda urbana • Concepto • Partes • Aplicación de ecuatorianismos 			

2. PLANIFICACIÓN

DESTREZAS CON CRITERIOS DE DESEMPEÑO A SER DESARROLLADAS:				INDICADORES ESENCIALES DE EVALUACIÓN:			
LL.3.1.2. Indagar sobre las influencias lingüísticas y culturales que explican los dialectos del castellano en el Ecuador.				ILL.3.1.2. Indaga sobre las influencias lingüísticas y culturales que explican los diferentes dialectos del castellano, así como la presencia de varias nacionalidades y pueblos que hablan otras lenguas en el país. (I.3., S.2.)			
EJES TRANSVERSALES:	La Interculturalidad	PERIODOS:	8	SEMANA DE INICIO:			
				SEMANA DE FINALIZACION			
ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS			RECURSOS	INDICADORES DE LOGRO	ACTIVIDADES DE EVALUACIÓN/ TÉCNICAS / INSTRUMENTOS		
PREPARACION DE CLASE: <ul style="list-style-type: none"> • Saludo cordial al grupo • Tomar lista • Enunciar tema y objetivo de clase: TEMA: La Leyenda Urbana y aplicación de ecuatorianismos. OBJETIVO DE CLASE: Aplicar ecuatorianismos en leyendas urbanas			Humanos: Docente Estudiantes Materiales:	Redacta y aplica correctamente ecuatorianismos en las leyendas urbanas.	Técnica: Observación Sinopsis Producción del estudiante Instrumento: Lista de Cotejo		

<p>EXPERIMENTACION:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rompehielos: Teléfono descompuesto • Dar lectura una leyenda urbana e identificar los ecuatorianismos presentados <p>REFLEXION:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Interpretar la leyenda urbana y su contexto utilizando los significados de los ecuatorianismos. <p>CONCEPTUALIZACION:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conceptualizar los temas a través de un organizador mental: Mapa del cuento <ul style="list-style-type: none"> ○ Definición de leyenda urbana ○ Origen ○ Características ○ Partes <p>APLICACIÓN:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dinámica: “El juego de las preguntas” • Redactar una leyenda urbana aplicando ecuatorianismos. • Entregar a cada grupo leyendas urbanas par reconocer ecuatorianismos aplicados en las lecturas. • Realizar la técnica agrupación de palabras .para plasmar los modismos y ecuatorianismos trabajados en las leyendas. <p>TAREA: Crear un libro de recopilación y creación de leyendas urbanas aplicando los ecuatorianismos.</p>	Material propio del aula Cartulinas Masquin Marcadores Fomix Fotocopiados Hojas de papel bond de colores Marcadores Reglas		Mapa del cuento Libro de creación y recopilación de leyendas .
ADAPTACIONES CURRICULARES			
ESPECIFICACIÓN DE LA NECESIDAD EDUCATIVA	ESPECIFICACIÓN DE LA ADAPTACIÓN A SER APLICADA		
De acceso al currículo Problemas de TEA - Grado 1	<ul style="list-style-type: none"> • Ubicar al estudiante en los primeros puestos del aula. • Participar en actividades que desarrollen su memoria, concentración y atención. • Dar órdenes claras, si es necesario describir paso a paso el proceso que debe seguir para ejecutar la actividad. • Proporcionar la oportunidad de trabajo en equipo, compartiendo los intereses y experiencias. • Desarrollar estrategias en función de la comprensión de textos. <p>Actividades:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rompehielos para ambientar el aula: El barco trae cartas, Pareja ciega Creación de leyendas urbanas aplicando los ecuatorianismos. 		
REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS			

Educación, M. d. (2008). Reglamento a la Ley Organica de Educación Intercultural. Quito: IGM.

Educación, M. d. (2016). Educación General Básica Media . Quito.

Educación, M. d. (2016). Instructivo para planificaciones curriculares para el sistema nacional de educación . Quito.

Ministerio de Educación . (2012). Estándares de calidad educativa. Quito: Minedu.

NAUTA Wilson, Cuando calienta el sol <http://foro.cuandocalientaelsol.net/viewtopic.php?f=157&t=21413>

ELABORADO		REVISADO - COORDINADOR DE NIVEL	APROBADO - VICERRECTORADO
FIRMAS DE RESPONSABILIDAD	DOCENTE(S):	NOMBRE:	NOMBRE:
	Firma:	Firma:	Firma:
	Fecha:	Fecha:	Fecha:

BIBLIOGRAFÍA

- Araujo, G. J. (2011). *El concepto fiabilidad en Anthony Giddens*. Mexico: Universidad Autónoma Metropolitana Azcapalzac.
- Araya, E. (2013). *Abecé de redacción: una guía accesible y completa para escribir bien*. Editorial Oceano.
- Arroyo, M. L. (2015). *Comunicación en lengua castellana N3*. Mexico: IdeasPripoias.
- Beltran, L. J., & Bueno, A. J. (1995). *Psicología de la educación*. Barcelona : Editorial Boixauro.
- Bigas, M. (27 de 10 de 2016). *GRAO Publicaciones, libros y revistas de pedagogía*. Obtenido de <http://www.grao.com/revistas/aula/046-el-lenguaje-oral-y-escrito-en-la-educacion-infantil--formacion-y-proyectos-de-formacion-en-centros/la-importancia-del-lenguaje-oral-en-educacion-infantil>
- Calderón, N. D. (18 de 07 de 2011). *Redalyc.org*. Obtenido de <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=322227526002>
- Chisaguano, S. (2006). *La poblacion Indigena del Ecuador*. Quito : INEC.
- Comín, S. P. (2013). *Ortografía y gramática para dummies*. Barcelona: Grupo Planeta.
- Croft, W., & Cruse, D. A. (2008). *Linguística cognitiva*. Madrid : Akal .
- Díez, F. S. (2010). *Técnicas de Comunicación*. España: Ideaspropias.
- Duffe, M. A. (2004). *Reflexiones psicolingüísticas y didácticas sobre el estudio de metáforas*.
- Fernandez, M. J. (marzo de 2010). *Razon y Palabra*. Mexico. Obtenido de <http://www.razonypalabra.org.mx/anteriores/n13/freirem13.html>
- Fernandez, M. R. (13 de 03 de 2013). *Revista Digital de futuros maestros en la Facultad de Educación de Toledo*. Obtenido de <https://revistamagisterioelrecreo.blogspot.com/2013/03/la-educacion-base-de-la-sociedad.html>
- García, M. A. (2009). *El dialogo intercultural*. España : Editum.
- Gento, P. S., & Hernandez, M. M. (2012). *Funciones del lenguaje. En Tratamiento Educativo de la Diversidad en Audición Y Lenguaje* (págs. 24, 25, 26, 27). Madrid: UNED.

- Gilbert, C. J. (2010). *Introducción a la psicología*. Santiago de Chile: Lom Ediciones.
- Handouts, H. (06 de 10 de 2013). *Páginas educativas gratuitas. Páginas educativas Handy Haondous*.
- Hernando, C. L. (2010). *Introducción a la Teoría y Estructura del Lenguaje*. Madrid: Editorial Verbum.
- Hofstadt, R. C. (2005). *El libro de las habilidades de la comunicación*. España : Ediciones Diaz de Santos S.A.
- Jean, C. M. (2009). Google libros. En *Traducir sin traicionar: teoría de la traducción aplicada a los textos bíblicos* (págs. 356, 358). Madrid: Ediciones Cristiandad.
- León, B. A. (01 de 04 de 2013). *Identidad Cultural* . Obtenido de <https://arturoleonb.wordpress.com/2013/04/01/identidad-cultural/>
- Lira, C. A., Rodríguez, C. C., Gallegos, V. M., Rangel, R. M., Galindo, T. J., & Ríos, E. E. (2007). *Lógica Elementos Teóricos*. Mexico: Editorial Umbral.
- Madrigal, L. D. (s/f). En *Comunicación Administrativa* (págs. 14, 15). Editorial EUNED.
- Mella, G. E. (2003). *La Educación En La Sociedad Del Conocimiento. Enfoques educaionales*, 108, .
- Nora, A. P. (09 de 2011). *Los modismos desde el estructuralismo hasta la lingüística*. Obtenido de <http://www.ual.es/revistas/PhilUr/pdf/PhilUr05.5.Pop.pdf>
- Novoa, B. A. (1980). *La comunicación* . En *Conceptos básico sobre comunicación* (pág. 2). Costa Rica : Catie.
- Padial, J. (2014). Obtenido de <https://curiosoando.com/que-es-curiosoando-com>
- Pascual, R. d. (2010). *Fundamentos de la comunicación humana*. Alicante : EDitorial Club Universitario .
- Puga, C., Peschard, J., & Castro, T. (2003). *Hacia la Sociología* . Mexico: Longman Ediciones .
- Ramírez, M. M. (2013). *Competencias Docentes y Prácticas Educativas Abiertas en Educación a Distancia*. Mexico: LULU.
- Rodrigo, M. (2011). *La comunicación Intercultural*. *Portal comunicacion.com*, 3, 4.

Valdano, M. J. (2005). *Identidad y formas de lo ecuatoriano*. Eskeletra : Ecuador .

Waliszewski, B. (2013). *Padres Conectados: Cómo desarrollar hijos mediáticos con amor y sin conflictos*. Florida: Casa Creación.

ANEXOS

Anexo 1. Formato de encuesta

UNIVERSIDAD TECNICA PARTICULAR DE LOJA



ENCUESTA DE OPINION SOBRE LOS ECUATORIANISMOS COMO ELEMENTOS DE LA IDENTIDAD CULTURAL Y SOCIAL EN EL AMBITO EDUCATIVO

Objetivo: Identificar el uso de los modismos y su significado en el argot ecuatoriano

Nota: La información que Usted va emitir es de total confiabilidad con el unico proposito de conocer el empleo de los modismos en el argot ecuatoriano.

Encuestadora: Jenny Torres

Sexo M () F ()
 Masculino ()
 Femenino (x)

Edad:
 18-27 ()
 28-37 ()
 38-47 ()
 48-57 (x)
 58-67 ()

Ciudad natal del encuestado:
 Profesión: ()
 Ingeniero (a) ()
 Doctor (a) ()
 Abogado (a) ()
 Licenciado ()
 Docente ()
 Médico ()
 Otra ()

Años de residencia:
 Ocupación: ()
 Taxista ()
 Sastre ()
 Carpintero ()
 Albañil ()
 Ama de casa (x)
 Mecánico ()
 Otra ()

No.	Palabras	Conoce		DRAE		Coincide		Entrevistado		Ejemplo
		Sí	No	Significado	Sí	No	Rpta. Significado	Ejemplo		
1	Panteonero			Sepulturero.						
2	Panti			Braga (prenda interior).						
3	Paño -paños de agua tibia			Paños calientes (remedio ineficaz).						
4	Paño - paños tibio			Paños calientes (remedio ineficaz).						
5	Papelerio*			Conjunto de papeles sin orden.						
6	Papero, ra (1)			1. Perteneciente o relativo a la papa.						
6	Papero, ra (2)			2. Persona que cultiva papas o negocia con ellas.						
7	Paraca*			Viento muy fuerte del Pacifico.						
8	Paracaidista			Persona que se presenta en un lugar sin haber sido invitada,...						
9	Parado, da			Derecho o en pie.						
10	Paramar			Lloviznar.						
11	Paramero			Dicho de una cabalgadura: Que está adaptada al páramo.						
12	Páramo			Llovizna.						
13	Parante (1)			1. Poste de madera utilizado para apuntalar cimientos o paredes						
13	Parante (2)			2. En el fútbol y otros deportes, poste.						

No.	Palabras	Conoce		DRAE	Coincide		Entrevistado	Ejemplo
		Sí	No	Significado	Sí	No	Rpta. Significado	
14	Parar*			Poner algo o a alguien de pie o en posición vertical.				
15	Pardo			Mulato (nacido de negro y blanca, o de blanco y negra).				
16	Pare*			Stop (señal de tráfico).				
17	Parición			Parto (acción de parir).				
18	Parrilla			Portaequipajes (soporte en el techo de un vehículo).				
19	Partidarismo			Partidismo (adhesión a las opiniones de un partido).				
20	Pasaboca			Pincho (porción de comida).				
21	Pasador			Cordón de los zapatos.				
22	Pasillo			Baile popular.				
23	Pastillaje			Pastelería (arte).				
24	Patacón			Tostón (rodaja de plátano).				
25	Pataleuelo			Descalzo (que no lleva calzado).				
26	Patentamiento			Obtención de una patente para algo.				
27	Pato (1)			1. Botella especial que se usa para recoger la orina del hombre...				
27	Pato (2)			2. Persona víctima de burlas y groserías.				
28	Patojear			Dicho de una persona: vacilar (titubear).				
29	Patuleco, ca			Dicho de una persona: Que tiene un defecto físico en los pies...				
30	Pechada (1)			1. Golpe, encontrón dado con el pecho o con los hombros.				
30	Pechada (2)			2. Golpe que da el jinete con el pecho del caballo.				
31	Pechiche			Árbol de la familia de las verbenáceas,				
32	Pechuga*			Desfachatez.				
33	Pedacear			Sespedazar (hacer pedazos).				
34	Pedaleada			Acción y efecto de pedalear (poner en movimiento un pedal).				
35	Pedraplén			Terraplén hecho de piedras a modo de camino que une dos puntos...				

No.	Palabras	Conoce		DRAE	Coincide		Entrevistado	Ejemplo
		Sí	No	Significado	Sí	No	Rpta. Significado	
36	Pega			Trabajo (ocupación retribuida).				
37	Pelar			Equivocarse (tomar desacertadamente por cierto). El niño se peló...				
38	Pellón			Pelleja curtida que se usa sobre la silla de montar.				
39	Pelón			Muerte (figura del esqueleto humano). La pelona.				
40	Pena			Vergüenza.				
41	Penco			Penca de ciertas plantas.				
42	Pendejada			Tontería (dicho o hecho tonto)				
43	Pendejear			Hacer o decir necedades o tonterías.				
44	Peonía			Planta leguminosa, especie de bejuco trepador, medicinal toda ella...				
45	Pepa, pepa de zambo			Vinchuca (insecto).				
46	Pera. hacerse alguien la pera			Hacer novillos. (Dejar de asistir a alguna parte contra lo debido...				
47	Percha			Mujer solterona.				
48	Pericote			Ratón (mamífero roedor).				
49	Pesquisa			Agente de la Policía secreta.				
50	Pezionera			Sacaleches que usa una mujer cuando está lactando.				

Nombre: Jenny Torres

Firma:

Fecha encuesta:

26/11/2016

Anexo 2. Fotografías del proceso investigativo



Aplicación de la encuesta a un instructor de gimnasio



Desarrollo de la encuesta en un gabinete de belleza



Encuesta realizada a un comerciante



Aplicación de la encuesta a un profesional



Encuesta aplicada a un Sacerdote



Desarrollo de la encuesta